



NEUS US
THAL DEZEMBER 2022

Informationen der Politischen Gemeinde, Mitteilungen der Vereine,
Aktuelles aus Thal, Staad, Buechen und Altenrhein



Rathausplatz im Dezember 2020

Foto: Markus Vetter

- **DANK ZUM JAHRESENDE**
- **AUFSICHTSRECHTLICHE PRÜFUNG**
- **NEUES PERSONAL**

BÜRO-ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Mo: 08.00-11.30 / 14.00-18.00 Uhr
 Di-Do: 08.00-11.30 / 14.00-17.00 Uhr
 Fr: 08.00-11.30 / 13.00-16.00 Uhr

Telefon:

071 886 10 10

DANK ZUM JAHRESENDE

- Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Ich nehme an, dass auch Sie sich in den vergangenen Tagen mit dem zu Ende gehenden Jahr und vielleicht auch bereits mit dem kommenden Jahr auseinandergesetzt haben.

Aus behördlicher Sicht war das Jahr 2022 geprägt von vielen herzlichen und interessanten Begegnungen, dem engagierten Einsatz jedes Einzelnen, sowie der Respektierung, Toleranz und Kompromissbereitschaft gegenüber anderen.

Ich hoffe, dass Sie rückblickend viele glückliche und persönliche Momente geniessen durften und sich mit allfälligen Misserfolgen versöhnen konnten. Vergangenes soll uns nicht hemmen, stets auch offen und empfänglich für Neues zu sein, sei dies in privater Hinsicht aber natürlich auch für unsere Gesellschaft.

Das Jahresende bietet gleichzeitig auch die Gelegenheit, die Dankbarkeit und Anerkennung ins Zentrum zu rücken. Dankbarkeit zu empfinden, wenn wir an unsere erfolgreiche und schöne Heimat denken, Anerkennung an Jung und Alt, an Gross und Klein welche unsere Gemeinschaft mitgeprägt haben.

Es ist mir ein grosses Anliegen, allen ganz herzlich zu danken, die sich auch im vergangenen Jahr für das Wohl unserer Gemeinde engagiert und eingesetzt haben. Ein wichtiger Dank gebührt dem Gemeinderat, allen Angestellten der Einheitsgemeinde, den Kirchbehörden, beiden Ortsgemeinden, sowie weiteren Institutionen, welche für die hervorragende Lebensqualität in unserer attraktiven Gemeinde mitbesorgt sind. Sowie an die vielen Vereine und an die unzähligen Personen, die ehrenamtliche Arbeit leisten und unsere Gesellschaft mitgestalten – herzlichen Dank!

Im kommenden Jahr wollen wir die Zukunft nicht verpassen und werden mit grossem Engagement an den wichtigen Projekten und interessanten Themen weiterarbeiten; dies ganz im Sinne zum Wohle und zur Weiterentwicklung unserer Gemeinde.

So wünsche ich Ihnen ganz persönlich, dass das neue Jahr für Sie nebst guter Gesundheit, Erfolg und Glück auch Offenheit für Veränderungen bereithält -frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr.

Simon Diezi, Gemeindepräsident



BAHNHOF STAAD

- Die derzeitige Sanierung des Bahnhofgebietes Staad zielt auf eine Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit ab; zudem werden die Steganlagen behindertengerecht ausgestaltet, wie dies die aktuelle Gesetzgebung verlangt. Die Gemeinde konnte in diesem Projekt der SBB einbringen, dass auf der Nordseite der Geleise ebenfalls ein Veloständer erstellt wird. Dies ist ein Anliegen, welches immer wieder an den Rat herangetragen wurde. Die entsprechenden Arbeiten zur Erstellung eines Veloständers konnten nun an die Firma Walser Metallbau, Staad vergeben werden.



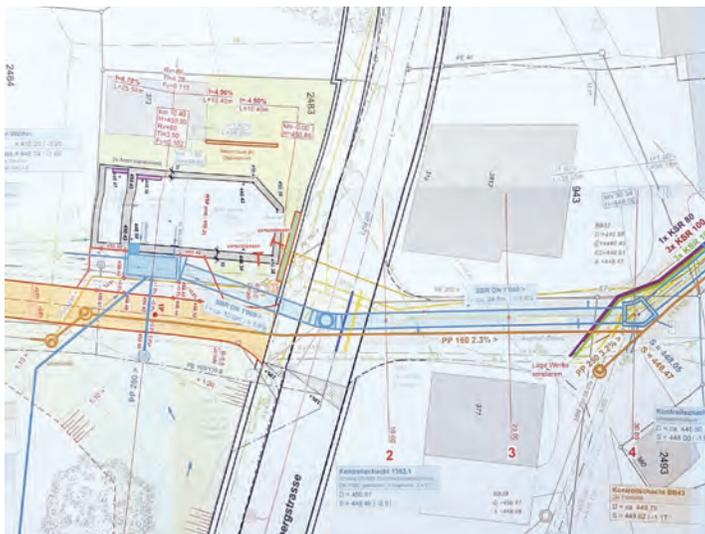
BAUABRECHNUNG

- Mit der Zustimmung zum Budget 2020 (wegen Corona: Urnenabstimmung vom 19. April 2020) genehmigte die Bürgerschaft einen Kredit über Fr. 130'000.00 für die Sanierung des Trainingsplatzes im Gebiet Bützel, Staad. Dank Beiträgen der Organisation «Sport-Toto» standen gesamthaft rund Fr. 200'000.00 für die notwendigen Arbeiten zur Verfügung. Nach dem Abschluss der Arbeiten liegt die Bauabrechnung nun vor; es darf festgestellt werden, dass sich die Gesamtkosten auf Fr. 170'000.00 belaufen; es resultierte somit ein Minderaufwand von rund Fr. 30'000.00.



ÖFFENTLICHE AUFLAGE I

Die Bürgerschaft hat der Sanierung der Buechbergstrasse und der gleichzeitigen Sanierung des Segelgassbaches an der Abstimmung vom 15. Mai 2022 mit grossem Mehr zugestimmt. Das beauftragte Ingenieurunternehmen erarbeitete seither die detaillierten Projektunterlagen, weshalb nun die öffentliche Auflage gestartet werden konnte. Beide Projekte liegen von Mitte November bis Mitte Dezember 2022 öffentlich auf. Die entsprechende Ausschreibung ist in den amtlichen Publikationsorganen erfolgt. Die betroffenen Grundeigentümer haben zudem eine persönliche Anzeige erhalten. Die öffentliche Auflage und die Anzeigen an die Grundeigentümer ist nun gleichzeitig die Voraussetzung, dass die Landverhandlungen zum Abschluss gebracht werden können. Der Gemeinderat ist sehr froh, dass mit dem Ausbau der Buechbergstrasse und der Realisierung eines Gehweges in diesem Bereich, ein Projekt zum Abschluss gebracht werden kann, welches seit Jahren auf der Pendenzenliste der Gemeinde steht.



ÖFFENTLICHE AUFLAGE II

Die Strigelgass, Thal befindet sich strassenbaulich in einem schlechten Zustand. Bedingt durch die demnächst startenden Bauarbeiten im Bereich des Zentrums (Fa. Höchner.ch, Thal) müssen im Untergrund der Strasse Werkleitungen verlegt und gewisse neue Leitungen zugefügt werden. Im rechtskräftigen Bauprojekt «Überbauung Zentrum Thal» ist zudem die Festlegung einer Zone «Tempo 30» vorgesehen.

Das vom Ingenieurbüro ausgearbeitete Strassenprojekt liegt von Mitte November bis Mitte Dezember 2022 öffentlich auf. Die betroffenen Grundeigentümer wurden mit einer persönlichen Anzeige bedient. Die Ausschreibung erfolgte auf den von der Gemeinde bezeichneten Publikationsorganen.



BRÜCKENUNTERHALT

Um die Dauerhaftigkeit und die damit verbundene Tragsicherheit zu garantieren und sicherzustellen, werden sämtliche Brücken auf dem Gemeindegebiet im Rahmen eines regelmässigen Turnus überprüft. Die diesbezügliche Überprüfung der Brücke über den Gstaldenbach auf Höhe der Dorfstrasse (vormals Firma E. Christ AG) zeigte, dass die statische Sicherheit gegeben ist. Hingegen muss die Betonschicht an der Brückenunterseite oberflächenmässig saniert werden, zudem müssen Risse an den Widerlagern ausgebessert werden. Diese Arbeiten wurden nach durchgeführter Submission an die Firma Sika AG, St.Gallen vergeben. Die Arbeiten werden durch das Ingenieurbüro RKL Emch+Berger AG, Altstätten begleitet.



NEUES PERSONAL

■ In den letzten Wochen und Monaten haben sich auf mehreren Abteilungen personelle Wechsel ergeben. Andrea Graf hat die Bauverwaltung im Herbst verlassen, da sie auf einer anderen Gemeindeverwaltung eine neue Herausforderung angenommen hat. An ihrer Stelle wurde mit Amtsantritt per 1. Oktober 2022 Martina Gengelbach als Sachbearbeiterin für das Bauamt gewählt.

Bereits im August 2022 hat Claudia Benz die Arbeit als Stellvertreterin des Gemeinderatsschreibers aufgenommen. Sie ersetzt Celina Bischof, die infolge Mutterschaftsurlaub bis Ende Jahr pausiert und ab dem neuen Jahr mit einem reduzierten Pensum auf die Verwaltung zurückkehrt.

Eine «Wachablösung» findet auch auf dem Betriebsbüro der Technischen Betriebe statt. Für die Stelle von Viola Wey, die im Frühjahr 2023 in Pension gehen wird, wurde Oliver Menzi als Sachbearbeiter gewählt. Er hat die neue Stelle per 1. November 2022 angetreten. Der Gemeinderat wünscht den neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern viel Erfolg und Befriedigung in ihrer neuen Tätigkeit.



von links nach rechts – Oliver Menzi, Martina Gengelbach und Claudia Benz

UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT DES AMTSNOTARIATES ST.GALLEN

■ Am Donnerstag, 01.12.2022 von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

AUFSICHTSRECHTLICHE PRÜFUNG

■ Das Amt für Gemeinden und Bürgerrecht des Kantons St.Gallen unterzog die Arbeit der Gemeindebehörde Thal im Zeitraum vom 5. bis 14. September 2022 einer eingehenden Überprüfung. Der zuständige Revisor überprüfte dabei nicht nur die Finanzführung und Buchhaltung, sondern kontrollierte auch die Rechtmässigkeit der Gemeindeführung durch eine vertiefte Überprüfung sämtlicher Protokolle des Rates, der Bürgerversammlungen sowie aller Reglemente und Verträge.

Der Schlussbericht des Amtes für Gemeinden und Bürgerrecht wurde vom Departement des Innern mit Verfügung vom 27. Oktober 2022 gutgeheissen.

EINGEREICHTE BAUGESUCHE:

▪ Ordentliches Verfahren

- Zili AG, Hauptstrasse 43, Bronschhofen – Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Gartenstrasse, Thal
- Zili AG, Hauptstrasse 43, Bronschhofen – Abbruch und Neubau Einfamilienhaus, Bürgli 2, Thal
- Politische Gemeinde Thal, Kirchplatz 4, Thal – Grundwasserabsenkung für Anergienetzleitung, Dorfstrasse, Altenrhein
- Lenz Deborah und Kaspar, Bärlochenstrasse 14, Staad – Ersatz Gasheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe
- Sturzenegger Martin, Kirchplatz 5a, Thal – Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasserwärmepumpe

▪ Meldeverfahren

- Edgar Forrer Altmittel GmbH, Rosenstrasse 4, Thal – (Projektänderung zu BG-Nr. 2020.0001) Abbruch Unterstand und Neubau Wohn- und Gewerbebau
- Städler Patrick, Thalerstrasse 3a, Staad – Erstellung Pergola mit Markise
- BWB-Altenrhein AG, Dorfstrasse 3, Altenrhein – BWB Parkplatz und Strassenraumgestaltung, Hafenstrasse, Altenrhein
- P. Rubin AG, Wachsbleichstrasse 44, Rorschach – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage, Rietlistrasse 3, Staad
- Montalbano Tamara, Wilenstasse 27, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage
- Steiner Esther, Alte Landstrasse 28a, Thalwil – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage inkl. Fassade, Hofäckerenstrasse 22, Thal
- Husi Paula und Andreas, Buechbergstrasse 51, Thal – Erstellung Sitzplatzüberdachung
- Lutz Stephan, Ilgenstrasse 3, Altenrhein – Objektschutzmassnahmen – Änderung Hochwasserschutz
- Müller Marianne und Josef Wartbüchel 12, Staad / Grass Johanna und Reto, Wartbüchel 14, Staad – Errichtung Photovoltaikanlage
- Göggel Franziska und Alexander, Rebstockweg 10, Staad – Errichtung Aufdach-Photovoltaikanlage

▪ Vereinfachte Verfahren

- LM Immobilien AG, Rosenbergweg 19, St. Gallen – Mieterausbau Gewerbebau, Weidenstrasse 2, Staad
- CasaRhein AG, Dorfstrasse 22, Altenrhein – Baugrubensicherung und Mikropfährlung
- Politische Gemeinde Thal, Kirchplatz 4, Thal – Einbau Klimagerät EDV-Raum, Hächleren 1, Thal

HANDÄNDERUNGEN

▪ November 2022

1. Kuhn Denise, Bottighofen, an Rudolph Thomas, Scherzingen, Grundstück Nr. S30120, Farbmülistrasse 9, Thal (99/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1381 mit Sonderrecht an der 2.5-Zimmerwohnung); Erwerbsdatum Veräusserer: 12.04.2022
2. Bock Florian, Thal, an Maitz Christian und Nina, Buchs SG, Grundstück Nr. 1988, Bürgli 5, Thal (Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1796, 234 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 31.05.2013
3. Loher Christoph, Thal, an DuV Pöstli AG, in St. Margrethen SG, Grundstück Nr. 253, Thalerstrasse 46, Staad (Einfamilienhaus mit Wirtshaus 'Käserei' Vers.-Nr. 516, 987 m2; Boden); Erwerbsdatum 09.10.2009
4. Dornbierer Konrad, Erbenngemeinschaft, an Lutz Hanspeter, Thal, Grundstück Nr. 1605, Engitobel, Thal (1'508 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 09.05.2022
5. Schweizerische Eidgenossenschaft, an Kanton St. Gallen, 759 m2 Strassenboden, abgetrennt von Grundstück Nr. 2102, Burietstrasse, Thal, vereinigt mit Grundstück Nr. 2103, Buriet, Thal; Erwerbsdatum Veräusserer: 14.05.2008, 09.09.2014, 26.04.2021
6. Kobel Ulrich, Rorschacherberg an Kobel Tom, Staad, Grundstück Nr. 1454, Kerenweg, Thal (6'315 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 28.10.1999 / Grundstück Nr. 1457, Kerenweg, Thal (983 m2 Boden); Erwerbsdatum Veräusserer: 14.12.1999

EIN VERDIENTER GEMEINDERAT TRITT ZURÜCK

▪ Nach 12 Jahren Einsitznahme im höchsten, politischen Gremium der Politischen Gemeinde Thal tritt Werner Reifler per Ende Dezember 2022 aus dem Gemeinderat zurück.

Am Abstimmungswochenende vom 26. September 2010 war Werner Reifler im 1. Wahlgang zum Gemeinderat gewählt worden, nachdem er sich gegen den Mit-Kandidierenden klar durchgesetzt hatte. Bereits anlässlich der Konstituierung im Oktober 2010 wurde W. Reifler der Vorsitz der Feuerschutzkommission übertragen. Er nahm zudem Einsitz in der Kommission Altersheim Trüeterhof; im Weiteren erfolgte die Wahl als Delegierter in den Abwasserverband Altenrhein, die Tennishalle Bützel AG und den Zweckverband Schiessanlage Witen, Goldach. Ab dem Jahre 2013 übernahm Werner Reifler das Präsidium der Kommission Altersheim Trüeterhof.

Gerade im Bereich des «Trüeterhof's» ergaben sich in der Präsidialzeit von W. Reifler einschneidende Veränderungen. Zum einen erfolgte der Wechsel vom reinen Altersheim zum Alters- und Pflegeheim und andererseits vollzog sich ein Wechsel vom langjährigen Familienbetrieb zur öffentlichen Institution. W. Reifler war mitverantwortlich, dass der Generationenwechsel von Anni und Hansjakob Tobler zum neuen Heimleiter Walter Knöpfel problemlos und ohne Nachteile für die Bewohnerinnen und Bewohner über die Bühne ging. Aber auch das 50 Jahr-Jubiläum des Heimes oder die Umbauten (Ausbau der Nasszellen; Umbau der Heimleiterwohnung zu Pflegezimmern) forderten Werner Reifler als Präsident und als Führungskraft.

Die wohl schwierigste Aufgabe in der Amtszeit kam jedoch im Bereich des Präsidiums der Feuerwehrkommission auf ihn zu. Die Fusion der drei Feuerwehren Thal, Rheineck und Lutzenberg AR zur Feuerwehr RTL war ein echter Härte-test, zumal nicht nur drei Organisationen zusammengeführt, sondern drei sehr individuelle und höchst unterschiedliche Strukturen angeglichen und einander angepasst werden mussten. Das Erstellen des Feuerwehrdepots im Buriel, Thal war noch einmal eine sehr herausfordernde Aufgabe für Werner Reifler, bedeutete dies doch für die Angehörigen der Feuerwehr, bekannte Strukturen innerhalb der eigenen Gemeinde und damit gewohnte Abläufe aufzugeben. In den schwierigen Gesprächen mit Kader und Mannschaft der Feuerwehr zeigte sich eine besondere Stärke von Werner Reifler, nämlich mit Überzeugung, Argumenten und offener Kommunikation, unterschiedliche Meinungen zu einer gesamtheitlichen Lösung zusammenzuführen.

Werner Reifler war und ist jedoch nicht nur in der Bearbeitung der Dossiers sicher, sein Augenmerk lag auch immer darauf, welche finanziellen Konsequenzen ein Beschluss des Rates hat. Dass er die Gemeindefinanzen sehr gut kennt und die Mechanismen rund um Rechnung sowie Budget beherrscht, zeigte sich von Herbst 2021 bis zum Frühjahr 2022. Während der damaligen Vakanz im Gemeindepräsidium präsierte Werner Reifler die Finanzkommission und trug in Zusammenarbeit mit der Finanzverwaltung die hauptsächliche Verantwortung für das Erstellen von Abschluss und Budget. An der Bürgerversammlung 2022 präsentierte er die komplexen Zahlen in – für alle Stimmberechtigten – anschaulicher und verständlicher Form. Als er im Herbst 2019 für das Gemein-

depräsidium kandidierte, attestierten ihm viele Bürgerinnen und Bürger die Fähigkeit für dieses Amt. Dass er nicht gewählt wurde, lag weniger an ihm, sondern mehr an den damaligen, besonderen Umständen.

Mit Werner Reifler verliert der Rat einen versierten und interessierten, manchmal kritischen aber stets engagierten Kollegen. Seine ungeschminkte und direkte Art der Kommunikation kann im ersten Moment durchaus als rüde oder unpassend empfunden werden. Wer ihn jedoch länger kennt weiss, dass Werner Reifler – wenn er einmal den «verbalen Zweihänder» auspackt – nur auf die manchmal leider unangenehme Wahrheit hinweisen möchte.

Werner Reifler hinterlässt in den verschiedenen Kommissionen und behördlichen Gremien sichtbare Spuren. Sein Wirken für Rat und Gemeinde, wird lange positiv in Erinnerung bleiben. Der oder die Nachfolger treten in grosse Fussstapfen. Die Ratsmitglieder danken Werner Reifler ganz herzlich für seine, während den drei Amtsdauern, geleistete Arbeit für die Gemeinde Thal.

Im Dezember 2022 – Der Gemeinderat



Werner Reifler, Gemeinderat von 2011 bis 2022

SCHULE THAL

Bestandene Aufnahmeprüfungen – Schülerinnen und Schüler der 3. Sekundarklasse des OZ Thal

Am 19. September 2022 fanden die Einheitsaufnahmeprüfungen für die weiterführenden Schulen FMS (Fachmittelschule), BM (Berufsmaturität) und WMS (Wirtschaftsmittelschule) mit den Schwerpunkten Sprachen (WMS), Informatikanwendung (WMI), Informatikmittelschule (IMS) statt.

Wir gratulieren 11 Schülerinnen und Schülern der Klasse 3sa zur erfolgreich bestandenen Prüfung.



Führer Daria, Schmidt Nelly, Ameti Ardit, Dinopoulos Gregorios, Ficarra Luca, Haupter Hannes, Kokanovic Nael, Manser Cyrill, Mayer Florian, Schmid Mika, Thaci Erion

Weihnachtssingen der Primarschule Thal

Die Weihnachtszeichen sind unübersehbar geworden. Die Zeit des Advents und damit des Wartens auf das grosse Fest hat begonnen. Vor allem für die jüngeren Kinder kann das Aushalten der Tage bis Weihnachten zu einer Herausforderung werden.

In diese Zeit hinein, werden die Schulkinder, vom Kindergarten bis zur sechsten Klasse mit einem Weihnachtskonzert aufwarten. Es werden Lieder in verschiedensten Zusammensetzungen gesungen und Instrumente zu hören sein. Über den Rathausplatz hinweg, werden die Klänge weit herum zu vernehmen sein.

Wir Schüler und Schülerinnen und Lehrpersonen freuen uns darauf, Ihnen die Lieder und Musikstücke am Mittwoch, dem 21. Dezember 2022, vor dem Rathaus Thal präsentieren zu dürfen. Der Reigen der Lieder wird um 17.30 Uhr eröffnet.

Es wird Punsch ausgeschenkt und Kekse stehen bereit, welche die einzelnen Klassen im Vorfeld backen. Wir laden Sie herzlich zu unserem Weihnachtsanlass ein und hoffen, mit unseren Gesängen, Freude und Licht zu verbreiten, handelt es sich beim 21. Dezember 2022 just um den Tag mit der längsten Nacht. Wir freuen uns auf Sie.

Erlebnisbericht Unihockey

Was für ein sensationelles Erlebnis!

Am 7. November 2022 (3.-5. Klasse) und am 11. November 2022 (6. Klasse) durften alle Klassen des Schulhauses Riseegg in Staad zwei Spiele der Unihockey-WM der Männer in Zürich bestaunen. In der erst vor Kurzem neu eingeweihten Swiss Life Arena trugen die Kinder zur fantastischen Stimmung bei. Strahlende Kinderaugen gab es nicht nur bei den Spielen, sondern auch bei der im Anschluss stattfindenden Autogrammstunde einiger Spieler. Der Anlass wird unserer Schule in bester Erinnerung bleiben.

Gerade mal eine Woche später stellten einige Kinder aus den Schulkreisen Staad und Altenrhein auf dem Unihockey-Feld selbst ihr Können unter Beweis. Im Athletik Zentrum in St. Gallen haben sie sich mit Kindern anderer Schulen gemessen und sich tapfer geschlagen. Der Spirit aus der Unihockey-WM wurde wohl mitgetragen und so durften sich Mädchenmannschaften und eine Knabenmannschaft über Podestplätze freuen.



▪ **Vorleseprojekt der 3. / 4. Klasse bei den Erstklässlern**



Den Wunsch zum Vorlesen äusserten zwei Mädchen der 3. Klasse. Die ganze Klasse besuchte also das Schulhaus Bild, um dort, im ehemaligen Schulzimmer, den Erstklässlern von Frau Passeri Bilderbücher vorzulesen. Im Vorfeld wurden in der Bibliothek wieder einmal die Bilderbücher durchstöbert. Alle waren auf der Suche nach dem tollsten und spannendsten Bilderbuch. Als sich jeder für ein Bilderbuch entschieden hat, begannen wir mit einer zweiwöchigen Übungsphase. Wir lernten, sauber vorzulesen, darauf zu achten, dass die Zuhörerinnen und Zuhörer die Bilder gut sehen und auch unsere Stimme zu verstellen.

Am Donnerstag durfte die 4. Klasse endlich starten. Wir gingen gemeinsam für zwei Lektionen ins Bild, um den 1. Klässlern eine Freude zu machen. Jeder durfte seine gelernte Geschichte mehrmals vorlesen, so dass letztlich die ganze Klasse jedes Buch gehört hat. Die 1. Klässler hatten so viel Spass, dass sie sich wahnsinnig auf den folgenden Tag gefreut haben. Am nächsten Tag durften nämlich die 3. Klässler ihre Bücher vorlesen.

Es war ein sehr erfolgreiches Projekt, welches allen Beteiligten ein Lächeln auf das Gesicht gezaubert hat.



▪ **SCHULKREIS STAAD: Kunstvolle Laternen und strahlende Kindergesichter SK Staad**

Am 4. November fand nach 2 Jahren endlich wieder der traditionelle Laternenumzug in Staad statt. Als Auftakt präsentierten die Kindergarten- und 1./2. Klass-Kinder vor dem Schulhaus Risegg Herbst- und Laternenlieder. Begleitet von Keyboard-Klängen sangen sie kräftig und sehr sicher. Anschliessend holten sie ihre vorgängig kunstvoll gebastelten Laternen. Es gab leuchtende Raketen, Igel, Hasen, Heissluftballone, Tiger, Schafe und „kleine Wirs“. Ein Tambourspieler führte den Umzug an, bei dem die Kinder strahlend und stolz ihre Kunstwerke durch das Dorf trugen, bewundert von vielen Eltern am Strassenrand. Wieder angekommen beim Schulhaus Risegg gab es als Belohnung ein Wienerli mit Brot. Auf dem Pausenplatz kam nun Markttreiben auf. Die 3. bis 6. Klass-Kinder verkauften ihre selbstgebastelten Präsente wie gebrannte Mandeln, Betonkerzen, Filzkugeln oder Apérosticks. Wer Hunger und Durst hatte, konnte bei den grösseren Schülern und Schülerinnen Kuchen, Kürbissuppe oder Glühwein kaufen. Eine gute Gelegenheit für sie, einmal mit richtigem Geld zu rechnen. Gemütliches Zusammensein und interessante Gespräche liessen den Abend gelungen ausklingen. Ein herzliches Dankeschön an alle Kinder, Lehrkräfte und den Verkehrsverein, die diesen tollen Anlass auf die Beine gestellt haben.



▪ SCHULKREIS THAL – Laternenumzug 2022

Traditionsgemäss fand in Thal auch in diesem Jahr der Laternenumzug mit sämtlichen Kindergärten und den Schülerinnen und Schülern vom Schulhaus Bild statt. Fleissig wurden kreative Laternen gebastelt und die Klassen konnten unterschiedliche Motive präsentieren. Auch Lieder wurden einstudiert, um Licht und Wärme in die melancholische Jahreszeit zu bringen. Eröffnet wurde der Anlass beim Schulhaus Feld durch die Schulleitung. Entlang einer Route, welche die Feuerwehr abgesperrt hatte, zog die fröhliche Kinderschar laternenschwingend durch das Dorf. Unterwegs wurde mehrmals angehalten, um gemeinsam die geübten Lieder vorzutragen. Abschliessend sang die 2. Klasse für die Bewohner*innen im Altersheim Hächleren. Jung und Alt freuten sich über diese schöne Begegnung. Zurück beim Schulhaus fand der Anlass seinen Ausklang mit einem kleinen Imbiss für die teilnehmenden Kinder und Hexenpunsch für alle.



▪ SCHULKREIS ALTENRHEIN – Laternenumzug, 11.11.2022

Stolz präsentierten die Kindergärtner und 1.-4. Klässler am Freitag, 11.11.2022 ihre originellen selbstgebastelten Laternen. Nach einem kräftigen Trommelwirbel und einer musikalischen und fröhlichen Einstimmung ging es auf den Laternenumzug durch das Dorf Altenrhein. Im Anschluss verwöhnte uns der Elternrat mit Unterstützung der 5. und 6. Klasse mit Köstlichkeiten wie Kuchen, Glühwein und Kürbiscremesuppe. Vielen Dank an alle helfenden Hände- es war ein gelungener Anlass, welcher in schöner Erinnerung bleibt.



MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

▪ Offenes Weihnachtssingen für Kinder und Erwachsene

Lieben Sie die weihnachtliche Stimmung und haben Sie Spass am gemeinsamen Singen? Dann laden wir Sie herzlich ein, die Adventszeit gemeinsam mit uns mit weihnachtlichen Klängen zu füllen. Geniessen Sie das Zuhören und stimmen Sie mit ein, wann immer Sie mögen. Am dritten Adventssonntag, den 11. Dezember findet von 16.00 bis 17.00 Uhr das Offene Singen für Kinder in der Evang. Kirche Rheineck St. Jakob mit altbekannten und neuen Advents- und Weihnachtsliedern statt. Interessierte Erwachsene sind dann um 17.30 Uhr herzlich eingeladen.

▪ Neujahrskonzert am 14. Januar 2023

Die Lehrpersonen der Musikschule laden am Samstag, den 14. Januar 2023 um 19.00 Uhr zum Neujahrskonzert ins Evangelische Kirchgemeindehaus Buechen ein. Zu hören werden unter anderem Blechbläser, Gitarren, Cello, Klavier, E-Gitarre und Schlagzeug sein. Mit ihren professionellen Beiträgen präsentieren sich die Lehrpersonen von ihrer künstlerischen Seite.



Die Blechbläser werden wieder beim Neujahrskonzert der Lehrpersonen auftreten.

▪ Musikschüler*innen spielten im Schloss Wartegg

Beim Podium der Jugend im Schloss Wartegg waren insgesamt drei Duos der Musikschule Am Alten Rhein vertreten. Daria Fuhrer, Harfe und Andrina Fuhrer, Klavier begeisterten mit vier Beiträgen, die neben volkstümlicher Hackbrettmusik auch moderne Musik für die beiden Instrumente zu Gehör brachten. Ein ungewöhnliches Duo waren dann Elena Chollet, Harfe und Elias Chollet, Gitarre, die wunderschöne Arrangements von «Sound of Silence» und «Classical Gas» stimmungsvoll spielten. Eine reife musikalische Leistung bot das kurzfristig eingesprungene Gitarrenduo Ambra Nie-

derer und Kayra Taskara, das u.a. mit Oblivion von Astor Piazzolla einen Glanzpunkt der Schülerdarbietungen darstellte.



Elena & Elias Chollet beim Podium der Jugend 2022

▪ Niveauvolles Kaleidoskop Musikschule im OZ Thal

Insgesamt acht Instrumentalklassen nahmen am diesjährigen Kaleidoskop der Schülerinnen und Schüler aus Thal teil. Die rund 25 Teilnehmenden begeisterten mit einem abwechslungsreichen und niveauvollen Programm das zahlreiche Publikum in der Aula des Oberstufenzentrums Thal. Den Auftakt mit zwei schwungvollen Stücken machte das Ensemble «Drumstrings», bestehend aus Streichinstrumenten, Klavier und Schlagzeug. Flavian Egli spielte dann auf seiner Gitarre den bekannten Bossa-Nova «Manha de Carnaval». Die beiden Zwillinge Finja und Tabea Kühne boten anschliessend zwei schöne Duos in der Besetzung Cello-Gitarre. Drei weitere Solist*innen waren am Klavier mit modernen Kompositionen zu hören: Josia Huang, Florian Reithofer und Sophie Mannhart. Aus der Percussionsklasse folgte dann ein spannendes Duo: Die beiden jungen Schüler Yaron Braun & Lionel Spieler überraschten auf Schlagzeug und Xylofon. Mit zwei wunderschönen Bearbeitungen für Harfe und Gitarre warteten Elena und Elias Chollet auf und auch das Gitarrenensemble «Flying Notes» überzeugte mit zwei Popsongs. Den Abschluss des kurzweiligen Abends machte das Klaviertrio «Die drei FunTasten» mit Emma Wild, Julia Mark und Sophie Mannhart, das dem Publikum das Wettbewerbsprogramm für den «RhyContest» vorstellte.



▪ Erfolgreiche Teilnahmen am RhyContest

Sehr erfolgreich haben die Schülerinnen und Schüler am Wettbewerb der sechs Rheintaler Musikschulen teilgenommen. Kim Ulmann aus der Gesangsklasse Peter Giger, das Klaviertrio «Die drei FunTasten» mit Emma Wild, Julia Mark und Sophie Mannhart (Leitung Lya Scherraus Eben) sowie das Gitarrenduo Ambra Niederer und Kayra Taskara aus der Gitarrenklasse Rainer Thiede stellten sich in Rheineck, Eschen und Heerbrugg den verschiedenen Fachjurys. Ambra Niederer und Kayra Taskara haben sich mit der Maximalpunktzahl einen ersten Preis mit Auszeichnung und eine Empfehlung zum Schweizer Jugend Musikwettbewerb erspielt.



▪ Neues Semester

Am 1. Februar beginnt das neue Semester an der Musikschule und somit auch der Unterricht für alle die sich seit den Sommerferien für den Instrumental- oder Vokalunterricht angemeldet haben.

▪ Erwachsenenunterricht

Nicht allen bekannt ist die Tatsache, dass sämtliche an der Musikschule angebotenen Instrumente auch für Erwachsene im wöchentlichen Unterricht zugänglich sind. Grosser Beliebtheit erfreuen sich bei Erwachsenen auch die Abo-Lektionen. Hier bietet sich die Möglichkeit 5 oder 10 Stunden zu buchen und diese dann individuell einzulösen. Dieses Angebot ist ebenfalls für alle Fächer buchbar, weitere Informationen erteilt das Sekretariat unter 071 888 52 66. Natürlich sind sämtliche Details auch auf der Musikschulhomepage www.msaar.ch unter «Unterricht» abrufbar.





Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

Jeden Mo 09.15 Ökum. Morgenlob
im Pfarreiheim Thal

So 04.12. 10.00 Festgottesdienst in Buechen; Installation von Pfr. David Last

Mi 07.12. 09.30 Abendmahl-Andacht im Altersheim Trüeterhof mit Pfr. David Last

10.00 Andacht im Pflegewohnheim Thal-Rheineck mit Pfr. Bernard Huber

14.30 Senioren-Plausch im Pfarreisaal Buechen

So 11.12. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last

17.00 Aufführung des Krippenspiels im KGH Thal

Mi 14.12. 09.00 Zmorgäkafi im KGH Buechen

14.30 Seniorentreff im Pfarreiheim Altenrhein

Fr 16.12. 09.15 Andacht im Seniorenwohnheim Brenden, Weihnachtsfeier mit Pfrin. Barbara Köhler

So 18.12. 09.30 Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last

Mi 21.12. 10.00 Abendmahl-Andacht im Pflegewohnheim Thal-Rheineck mit Pfrin. Barbara Köhler

Sa 24.12. 17.00 Familiengottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last und Kirchenchor

17.15 Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler und dem Kirchenchor

So 25.12. 09.30 Abendmahl-Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last

10.00 Abendmahl-Gottesdienst in Thal mit Pfrin. Barbara Köhler

Fr 30.12. 09.15 Andacht im Seniorenwohnheim Brenden mit Pfrin. Barbara Köhler

Sa 31.12. 17.00 Ökum. Gottesdienst in Thal, anschl. Apéro

So 01.01. 10.00 Neujahrs-Gottesdienst in Buechen mit Pfr. David Last, anschl. Apéro

FEG Rheineck/Thal

Fr 02.12. 19.30 Teeniestar

Sa 03.12. 14.00 Jungscharnachmittag im D13

So 04.12. 10.00 2. Advent, Gottesdienst mit Abendmahl

Di 06.12. 19.30 Men's Club: Filmabend

Fr 09.12. 19.30 Lobpreisabend für alle

So 11.12. 10.00 3. Advent, Gottesdienst

Di 13.12. 14.30 Senioren-Nachmittag Adventsfeier

Do 15.12. 19.30 Kleingruppen

Fr 16.12. 19.30 Teeniestar

Sa 17.12. 14.00 Jungscharnachmittag im D13

So 18.12. 10.00 4. Advent, Familien-Weihnachtsfeier

Sa 24.12. 16.00 Weihnachts-Gottesdienst

Kath. Pfarramt Thal

So 04.12. 10.15 offenes Singen
10.30 Eucharistiefeier

Di 06.12. 06.15 Rorate, Zmorge

Mi 07.12. 19.00 Versöhnungsfeier

Sa 10.12. 18.00 Eucharistiefeier

So 11.12. 19.12 Jugendgottesdienst 1912

Di 13.12. 06.15 Rorate, Gospelchor, Zmorge

Mi 14.12. 19.00 ökum. Adventsfeier Frauenvereine

Sa 17.12. 18.00 Eucharistiefeier

Di 20.12. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

Sa 24.12. 16.00 Familienweihnachtsfeier
21.00 Eucharistiefeier, Kirchenchor

Mo 26.12. 10.00 Eucharistiefeier in Rheineck

Di 27.12. 18.30 Rosenkranz
19.00 Eucharistiefeier

Sa 31.12. 17.00 ökum. Gottesdienst

So 01.01. 17.00 Eucharistiefeier in Rheineck

Kath. Pfarramt Altenrhein

So 04.12. 10.15 offenes Singen
10.30 Eucharistiefeier

Di 06.12. 09.00 Eucharistiefeier

Mi 07.12. 06.30 Rorate, anschl. Zmorge

So 11.12. 10.30 Wortgottesfeier mit Kommunion

Di 13.12. 09.00 Eucharistiefeier

Mi 14.12. 06.30 Rorate, anschl. Zmorge

So 18.12. 10.30 Eucharistiefeier

Di 20.12. 09.00 Eucharistiefeier

Sa 24.12. 16.30 Familienweihnacht mit Kommunionfeier

So 25.12. 10.00 Eucharistiefeier Musik: Weihnachtsbläser MGAS

Mo 26.12. 10.00 Eucharistiefeier für die ganze Seelsorgeeinheit in Rheineck

Di 27.12. 09.00 Eucharistiefeier

So 01.01. kein Gottesdienst

Di 03.01. 09.00 Eucharistiefeier

Kath. Pfarramt Buechen-Staad

So 04.12. 17.45 offenes Singen
18.00 Eucharistiefeier

Mi 07.12. 09.00 Eucharistiefeier

Do 08.12. 06.30 Rorate, anschl. Zmorge

So 11.12. 18.00 Eucharistiefeier Meditativer Gottesdienst

Mi 14.12. 09.00 Eucharistiefeier

Do 15.12. 06.30 Rorate, anschl. Zmorge

So 18.12. 18.00 Eucharistiefeier

Mi 21.12. 09.00 Eucharistiefeier
19.00 Bussfeier für Erwachsene

Sa 24.12. 21.00 Mitternachtsmesse Musik: Patrizia Graber, Panflöte & Priska Stieger, Orgel

Mo 26.12. 10.00 Eucharistiefeier für die ganze Seelsorgeeinheit in Rheineck

Mi 28.12. 09.00 Eucharistiefeier

So 01.01. 10.30 Eucharistiefeier

Mi 04.01. 09.00 Eucharistiefeier

KATHOLISCHE PFARREI THAL

▪ Schoggiherzen-Verkauf

Zugunsten des Kinderspitals Betlehem verkaufen wir in der Kirche im Advent mit der Evang. Kirchgemeinde Schoggiherzen.

▪ Rorate-Gottesdienste im Advent

am 6.12., am 13.12. (musikalisch begleitet vom Gospelchor RhyThal) – jeweils um 06.15 Uhr. Herzliche Einladung zu den stimmungsvollen Gottesdiensten bei Kerzenlicht und dem anschl. Zmorge.

▪ Velofahren fürs Krippenlicht

Bring die Krippenlaterne zum Leuchten – Ein Advents- und Weihnachtsprojekt der evang. Kirche und der kath. Pfarrei mit Zweirad Signer und Helsecon GmbH.

▪ Weihnachtsfesttage

Familienweihnachtsfeier

Am 24. Dezember um 16.00 Uhr feiern wir Weihnachten mit Kindern und Familien.

Christmette mit Kirchenchor

Festliche Eucharistiefeier um 21.00 Uhr.

Friedenslicht aus Bethlehem

Nach den Weihnachtsgottesdiensten kann das Friedenslicht mit nach Hause genommen werden.

▪ Sternsingen / Haussegnung 2023

Da sich in den letzten Jahren im Verhältnis zu unserem grossen Pfarreibereich wenige Sternsinger:innen gemeldet haben, wurde der Besuch von Adresse zu Adresse für die Wenigen immer herausfordernder. Um den Kindern eine schöne Erfahrung zu ermöglichen und auch Jüngere zu motivieren, wurde das Sternsingen neu organisiert. Die Sternsinger:innen sind vom Montag, 2. Januar bis Mittwoch, 4. Januar jeweils von 16.30 bis 20.00 Uhr unterwegs, bringen Segen in die Häuser und bitten um eine Spende für Kinder in Indonesien und weltweit. Für einen Besuch der Sternsinger kann man sich nicht anmelden.

Wer eine Haus- und Wohnungssegnung durch Tibor Veres im Zeitraum vom 5. bis 8. Januar wünscht, kann sich beim Sekretariat per Mail bis oder telefonisch am Mittwoch, 4. Januar, 09.00 bis 11.00 Uhr, anmelden.

Am Sonntag, 8. Januar, feiern wir um 08.45 Uhr einen Sternsinger-Dankgottesdienst.

KATHOLISCHE PFARREIEN ALTENRHEIN UND BUECHEN-STAAD

▪ Musik und Texte zum Advent

Am 3. Dezember um 17.00 Uhr findet in der Schutzengelkirche Altenrhein der traditionelle Anlass «Musik und Texte zum Advent» statt. Für einmal erklingen engelhaftige Harfen- und Flötenklänge. Zwei hochkarätige Künstler spielen solistisch und im Duett: Priska Zaugg, Harfenistin aus Stäfa und Heinz Bärzfuss, Konzertflötist aus Altenrhein. Zwischen den musikalischen Darbietungen liest Richi Bischof Texte, die zum Nachdenken anregen. Der Anlass wird unterstützt von der Ortsgemeinde Altenrhein und der Kirchgemeinde Thal.

▪ «Wege im Advent»

Die diesjährige Adventszeit steht unter dem Thema «Wege». Die Roratefeiern, in denen das Thema aufgegriffen wird, finden in Altenrhein am Mittwoch und in Buechen-Staad am Donnerstag jeweils um 06.30 Uhr statt. Beim anschliessenden Frühstück pflegen wir unsere Gemeinschaft.

▪ Meditativer Gottesdienst

Am Dritten Adventssonntag, 11. Dezember, wird um 18.00 Uhr in Buechen-Staad ein meditativer Abendgottesdienst angeboten. Die Eucharistiefeier wird gestaltet mit Kerzenlicht, Momenten der Stille und Liedern aus Taizé: Die gleichbleibenden Elemente und wiederkehrenden Gesänge sollen den Mitfeiernden ermöglichen, innere Ruhe zu finden. Dieser Gottesdienst richtet sich nicht an ein bestimmtes Alter, sondern an alle, die offen sind für neue Ausdrucksformen des Glaubens. Die musikalische Begleitung gestaltet unser Organist Stefan Wieske.

▪ Angebot für Jugendliche

Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19

Weihnachtsbasteln

Hast Du Deine Weihnachtsgeschenke schon gebastelt? Alle SchülerInnen sind am 9. Dezember von 15.30 bis 18.00 Uhr herzlich in den Pfarrsaal Buechen zum Basteln eingeladen. Anmeldung bis 7. Dezember.

Krippenspiel

Machst Du mit beim Krippenspiel? Gesucht sind Kinder und Jugendliche, die den Weihnachtsgottesdienst verschönern möchten, sei dies mit Theaterlä, Singen, Lesen, etc.

Wir proben am 14. und 21. Dezember von 14.00-16.00 Uhr. Die Aufführung ist am 24. Dezember um 16.30 Uhr in der Kirche Altenrhein.

Sternsingen Altenrhein, Buechen-Staad

Auch im kommenden Jahr wandern die Sternsinger am 6./7. & 8. Januar 2023 von Tür zu Tür und bringen Gottes Segen für das neue Jahr. Kinder ab der ersten Klasse, die gerne als Sternsinger unterwegs sein möchten, melden sich bitte bis 15. Dezember bei Daniela Schmid. Wer einen Besuch oder einen stillen Besuch (nach der Segnung werden Texte und Kleber vor die Tür gelegt) möchte, meldet sich bitte bei Daniela Schmid, 079 284 20 19 oder in Altenrhein bei Monika Gächter, 079 781 18 36.

▪ Mittagstisch

Donnerstag, 8. & 22. Dezember um 12 Uhr im Pfarrsaal Buechen.

Anmeldungen an H. Bosshart, Telefon 071 855 40 15, helen.bosshart@altenrhein.net

▪ Seniorennachmittage

Beginn jeweils 14.30 Uhr

– 07.12. Seniorenpausch im kath. Pfarrsaal Buechen

Musikalische Unterhaltung mit Niklaus Looser & dunja Weber-Looser

– 14.12. Senioren- & Alterhynertreff, Pfarreiheim Altenrhein

Musik, Texte und Gesang mit Heinz Bärzfuss, Richi & Berni Bischof



KATH. PFARREIEN ALTENRHEIN, BUECHEN-STAAD UND THAL, EVANG. KIRCHGEMEINDE THAL-LUTZENBERG

Gemeinsame Anlässe

▪ Chlaus-Feier im Sefarpark

Der Chlaus und sein Gehilfe Schmutzli sind mit ihrem treuen Esel am Mittwoch, 7. Dezember um 18.30 Uhr im Sefarpark, bei der Blockhütte, anzutreffen. Der Chlaus wird uns eine spannende Geschichte erzählen und freut sich über Sprüchli oder Lieder von den Kindern. Zugang gibt es vom Sefarparkplatz oder von der Asylstrasse her. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Weil der Chlaus für jedes Kind ein Säckli parat macht, wird bis 1. Dezember um Anmeldung gebeten:

Doris Bürki, d.buerki@se-buechberg.ch, Tel. 079 784 68 76.

▪ 1912 Jugendgottesdienst

Am Sonntag, 11. Dezember um 19.12 Uhr, findet in der Kirche Thal der Jugendgottesdienst mit guter Musik, kurzen Texten und coolen Leuten statt.

▪ Feuernacht

Lass dich am 23. Dezember um 20.00 Uhr auf dem Fünfländerblick am Feuer auf Weihnachten einstimmen – mit Liedern, Texten, Glühwein, Würsten und guter Gesellschaft.

▪ Angebote für Jugendliche

Daniela Schmid, Tel. 079 284 20 19

Chum go Zmittag esse

Alle Oberstüfler, die den Mittag gemeinsam verbringen möchten, sind am Dienstag, 6. Dezember zum Zmittag ins Pfarreiheim Thal eingeladen. Anmeldung bis Montagabend bei D. Schmid.

meet & chill

Ab der Oberstufe: Freitag, 9. Dezember von 18.00 bis 21.00 Uhr im Jugendchäller Buechen zum chillen und spielen.

Festgottesdienst mit Pfarrinstallation

Am Sonntag, 4. Dezember wird unser neuer Pfarrer David Last von Vizedekan Pfarrer Lars Altenhölcher in sein Amt eingesetzt. Gleichzeitig erfolgt die Einsetzung von Karin Last als Sozialdiakonin durch die Vorsteherschaft.

Der Festgottesdienst beginnt um 10 Uhr in der Kirche Buechen. Anschliessend laden wir Sie herzlich ein, beim Apéro mit David & Karin Last anzustossen.

Ihre Kirchenvorsteherschaft

Velofahren für's Krippenlicht

Bring die Krippenlaterne zum Leuchten – Ein Advents- und Weihnachtsprojekt der evang. Kirche und der kath. Pfarrei mit Zweirad Signer und Helsecon GmbH.

Herzliche Einladung zur Krippenspielaufführung

am 3. Adventssonntag

Im November starteten die Vorbereitungen und Proben zum diesjährigen Krippenspiel. Die engagierten Schauspieler*innen, Musiker*innen und Helfer*innen aus allen Ortsteilen der Kirchgemeinde sowie die Jugendarbeiterin freuen sich riesig, Sie alle herzlich zur Krippenspielaufführung einzuladen.

Am 11. Dezember findet der Adventsgottesdienst um 17 Uhr in Form des Krippenspiels im KGH Thal statt. Pfrin. Barbara Köhler wird für einen stimmigen Einstieg sorgen, wonach die Bühne unseren jungen Schauspieler*innen gehört. Es wird ein tolles Mitsing-Weihnachtsspiel präsentiert. Schon gespannt?

Gottesdienst an Heiligabend in Thal

Das Warten auf Weihnachten dauert besonders kurz vor dem Fest viel zu lang. Wenn da nämlich nichts wäre zwischen jetzt und Weihnachten, dann hätten wir schon Weihnachten. Wir laden Sie herzlich am 24. Dezember um 17.15 Uhr in die Kirche Thal ein, das Warten auf Weihnachten mit Hören und Singen zu verkürzen.

Pfrin. Barbara Köhler und der Kirchenchor

Ökumenischer Silvestergottesdienst in Thal

Ein altes Jahr geht – ein neues kommt: Nichts Magisches - nichts Aufregendes – nichts Spektakuläres und doch: Zeit, etwas Abstand zu nehmen vom Alltäglichen – Zeit, nachzudenken – Zeit, nach dem zu fragen, was trägt und weitertragen wird in ein neues Jahr.

Wir laden herzlich ein, am Altjahresabend um 17 Uhr mit uns Gottesdienst zu feiern und bei einem Glas Wein das Jahr ausklingen zu lassen. Wir freuen uns auf Sie.

Pfrin. Barbara Köhler und Pfarreibeauftragter Tibor Veres

Heiligabend und Neujahr in der Buechner Kirche

Pfr. David Last lädt Klein und Gross herzlich ein zum Familiengottesdienst an Heiligabend um 17 Uhr. Mit von der Partie ist der Kirchenchor mit stimmungsvollen Liedern. Am ersten Tag im neuen Jahr begrüsst Sie Pfr. David Last zum Neujahrgottesdienst um 10 Uhr. Beim anschliessenden Apéro stossen wir an auf ein gutes neues Jahr. Herzliche Einladung.



Mittelholzer

Malergeschäft

Sternengass 1, 9425 Thal, Telefon 071-888 20 66
 Fax 071-888 21 61, info@maler-mittelholzer.ch
 www.maler-mittelholzer.ch



WILLI TOBLER WEINBAU

THAL Kreienhalde, Tel. 071 888 37 36

EINLADUNG ZUR WEINDEGUSTATION

Freitag 2. Dezember 2022, 17.00-20.00 Uhr
 Samstag 3. Dezember 2022, 11.00-18.00 Uhr
 Sonntag 4. Dezember 2022, 11.00-18.00 Uhr

Wir freuen uns Sie begrüßen zu dürfen.
 Winzergüsse... Irene und Willi Tobler

Häsch scho dä Durchblick?



FensterProjekt.ch

- Insektenschutz
- Schiebetüren
- Hauseingangstüren
- Glasersatz
- Fenster und Türen
- Neubauten und Renovationen
- Service
- Reparaturen

Fit für den Winter! Mit einer **Fenstersanierung** oder einem **Fensterservice** sparen Sie nicht nur Energie ein, sondern auch Kosten!
 Rufen Sie uns an – wir begleiten Sie bei Ihrem Projekt.

FensterProjekt.ch | Wiesentalstrasse 1 | 9425 Thal | 071 888 06 06 | info@fensterprojekt.ch



Sorgentelefon für Kinder

Gratis

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS 079 257 60 89
 www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

MUSIK UND TEXTE ZUM ADVENT

Am 3. Dezember um 17 Uhr findet in der Schutzengelkirche Altenrhein der traditionelle Anlass «Musik und Texte zum Advent» statt. Für einmal erklingen engelhaftige Harfen- und Flötenklänge. Zwei hochkarätige Künstler spielen solistisch und im Duett. Priska Zaugg, Harfenistin aus Stäfa und Heinz Bärfuss, Konzertflötist aus Altenrhein, interpretieren Werke von J.S. Bach über W.A. Mozart bis César Franck, also vom Barock, über Klassik bis in die Spätromantik. Zwischen den musikalischen Darbietungen liest Richi Bischof Texte, die zum Nachdenken anregen. Der Anlass wird unterstützt von der Ortsgemeinde Altenrhein und der Kirchgemeinde Thal.

CHLAUSBESUCH BEIM PEOPLE'S AIRPORT

Aus tiefer Überzeugung einen alten und wunderbaren Brauch zu pflegen, organisiert der Airport St.Gallen-Altenrhein in diesem Jahr einen ganz speziellen Chlausbesuch. Am Dienstag, 6. Dezember um 17.00 Uhr wird der Samichlaus mit dem Flugzeug landen. Der Samichlaus freut sich schon jetzt auf leuchtende Kinderaugen und viele schöne Versli, die er auch gerne belohnt. Für das leibliche Wohl von Gross und Klein wird natürlich vom Restaurant Wings gesorgt.

Das Team vom People's Airport



Ihr Partner für qualitativ hochwertige Drucksachen

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

VETTER DRUCK THAL GmbH

Telefon 071 888 12 37

FC STAAD

▪ Solar-Anlage FC Staad

Auf dem Dach des Clubhauses, das auch unsere Garderoben beherbergt, wird eine kombinierte Solar-Anlage installiert. Diese besteht aus Photovoltaik-Modulen zur Erzeugung von Strom, welcher weitgehend im Clubhaus direkt genutzt wird. Im Weiteren werden auch solarthermische Panels montiert, um das Brauchwarmwasser, das insbesondere beim Duschen verbraucht wird, direkt zu erwärmen und so Erdgas einzusparen. Dafür wird auch ein neuer Warmwasser-Speicher mit Solar-Register installiert.

Worum geht es in diesem Projekt?

Wir möchten Geld sammeln, um den Bau unserer kombinierten Solar-Anlage zu finanzieren.

Was sind die Ziele und wer die Zielgruppe?

Ein signifikanter Anteil der Kosten zur Erstellung der kombinierten Solar-Anlagen soll im Umfeld des FC Staad sowie bei Menschen, denen nachhaltige Energieprojekte und die Förderung von Freiwilligenarbeit am Herzen liegen, gesammelt werden.

Warum sollte man dieses Projekt unterstützen?

Sportvereine leisten gerade durch Freiwilligenarbeit einen wichtigen gesellschaftlichen Beitrag, sind jedoch stets auf die Unterstützung aus dem Umfeld sowie der Wirtschaft und staatlicher Institutionen angewiesen, um jungen Menschen sinnvolle Freizeitaktivitäten anzubieten. Es macht daher Sinn, nachhaltige Projekte zum Wohle der Jugend zu unterstützen.

Was passiert mit dem Geld bei erfolgreicher Finanzierung?

Das Geld fließt direkt in die Umsetzung des Projekts zum Bau einer kombinierten Solar-Anlage auf dem Clubhaus des FC Staad. Die Kosten für die Panels mit Konstruktion, den Speicher sowie die Installation liegen zwischen 35'000 und 45'000 Franken, je nach Ausgestaltung.

Finanzierungsschwelle

Der FC Staad kann mit eigenen Mitteln sowie der allfälligen Aufnahme eines Kredits, welcher jedoch mit einer Verschuldung verbunden ist - einen signifikanten Teil der Kosten tragen. Diese Kosten bestehen aus den Panels mit Konstruktion, dem Speicher, den Installationen sowie der Montage und belaufen sich auf 35'000 bis 45'000 Franken, je nach Ausgestaltung.

Finanzierungsziel

Bei Erreichen des Ziels wird es dem FC Staad möglich sein, das Projekt mithilfe von Fördergeldern und eigenem Kapital umzusetzen, ohne Schulden zu generieren.

Mercis:

- CHF 15.00:** kleines Handtuch des FC Staad – limitiert.
Lieferzeitpunkt: Nach Beendigung der Projektlaufzeit
- CHF 25.00:** grosses Badetuch des FC Staad – limitiert.
Lieferzeitpunkt: Nach Beendigung der Projektlaufzeit
- CHF 50.00:** Einladung zum Einweihungs-Apéro der Solar-Anlage bei einem Spiel des FC Staad.
Lieferzeitpunkt: Nach Realisierung des Projekts
- CHF 100.00:** Namensnennung auf Spendentafel & Einweihungs-Apéro. Lieferzeitpunkt: Nach Erstellen der Solar-Anlage.

Über den QR-Code

gelangen Sie direkt

zum Portal der Lokalhelden.



VERKEHRSVEREIN STAAD

▪ De Samichlaus im Kreienwald

4. Dezember 2022, 12.00 Uhr

Liebe Kinder

Am Sonntag den 4. Dezember 2022 erwartet Euch de Samichlaus mit dem Schmutzli und dem Esel zwischen 12.30 und 14.30 Uhr in der Waldhütte der Ortsgemeinde Thal im Kreienwald. Er wird unter dem grossen Dach bei einem gemütlichen Feuer Adventsgeschichten erzählen. Natürlich freut er sich, wenn Ihr ein Sprüchlein oder ein Lied für ihn gelernt habt. Sein Sack ist bis obenhin mit feinen Sachen für Euch gefüllt. Es gibt warmen Tee und für die Erwachsenen auch Glühwein.

Bereits ab 12 Uhr werden die Frauen vom Fit Staad an einem Stand Würste, Getränke und Kuchen zum Verkauf anbieten.

Der Weg zum Samichlaus ist vom Nagelstein aus signalisiert. Wir freuen uns auf Euch. Verkehrsverein Staad

▪ Skitag in Davos

Der Verkehrsverein Staad führt am 14. Jan. 2023 einen Skitag in Davos durch. Datum bitte vormerken, genaueres erfährt ihr im Januar-Blättli oder auf unserer Homepage.

Ein frohes Weihnachtsfest

Weihnachten ist trotz der äusseren Dunkelheit die Zeit des Lichtes, der Liebe und Hoffnung. Wohl gibt es Stimmen, die finden altes Brauchtum sei unnützer Ballast. Dem steht aber die Meinung gegenüber, dass dieses Ereignis helfen könne, den Verlust an Menschlichkeit, Liebe und Gefühl zu verhüten und an die Geburt Jesus zu erinnern.

Um die Festfreude zu erhöhen, haben einheimische Geschäfte eine breite Palette von Geschenkvor schlägen bereitgestellt. In aller Ruhe können Sie auslesen und Sie werden vom Fachmann beraten.

Als dann wünschen wir fröhliche Festtage.



THOMMEN

*Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und einen
guten Rutsch ins neue Jahr!*

Ihr Thommen Team

ÖFFNUNGSZEITEN WEIHNACHTEN UND NEUJAHR

19. 12. 2022 – 23. 12. 2022
geöffnet

24. 12. 2022 – 26. 12. 2022
geschlossen

27. 12. 2022 – 30. 12. 2022
geöffnet

31. 12. 2022 – 01. 01. 2023
geschlossen





Sennhütte

Sennhütte Familie Fuhrer
Dorfstrasse 4 9425 Thal
Tel. 071 888 29 53
www.sennhuetten-thal.ch

...frisch vom Dorf! für Ihre täglichen Einkäufe



Fondue Parade



- ▶ frisches, fixfertiges Chäsfondue hausgemacht
- ▶ 10 Sorten zur Auswahl
- ▶ einfache und rasche Zubereitung
- ▶ ohne Zugabe von Zusatz-Stoffen
- ▶ gekühlt mehrere Wochen haltbar
- ▶ ein Genuss!



Raclette Experte



- ▶ über 30 Sorten zur Auswahl
- ▶ frisch geschnitten
- ▶ Platten
- ▶ Nutzen Sie unser Bestellformular auf



www.sennhuetten-thal.ch/raclette



Das Sennhütte-Team freut sich auf Ihren Besuch und dankt für Ihren Einkauf.



Wir sind für Sie da:

Mo - Fr 0730 - 1215 1400 - 1830
Sa 0730 - 1500 durchgehend



E. FREHNER, 9422 STAAD
ADLERSTRASSE BEIM FRIEDHOF BUECHEN

Herzlichen Dank für's 2022

Unseren geschätzten Kunden wünschen wir ein **erfolgreiches Neues Jahr und gute Gesundheit**. Wir freuen uns Sie im 2023 wieder begrüßen zu dürfen.

Unser Geschäft bleibt vom 25. Dezember 2022 bis **31. Januar 2023 geschlossen**.

GÄRTNEREI FLORISTIK GRABPFLEGE GARTENUNTERHALT



BÄCKEREI KONDITOREI CAFÉ
RESTAURANT TRAUBE
Buechberg, 9425 Thal, Tel. 071 888 12 42
Filiale Rorschacherberg

30 Jahre Motzer!

AUF DEN WEIHNACHTSTISCH

- feines Gebäck
 - verschiedene Torten und Rouladen
 - hausgemachte Pralinen
 - Biber, Birnweggen, Butterzöpfe u.s.w.
 - Schinken im Brotteig auf Bestellung
- Wir danken für frühzeitige Bestellung!

25./26. Dezember 2022 geschlossen
1./2. Januar 2023 geschlossen

NEUS VOM THALER LÄDELI

Liebe Kundschaft aus Nah und Fern

Wir führen das gleiche Sortiment wie bisher, plus einige neue regionale Produkte:

Metzgerei Heis, Walzenhausen: diverse Fleischangebote | **Bäckerei Künzler, St. Margrethen:** Brotwaren | **Bäckerei Hecht, Wolfhalden:** Baumnußstange und diverse Guetzli, Weihnachtskonfekt | **Käserei Graf, Grub AR:** diverse Käsesorten und Fondue-Hausmischung | **Pferdemetzgerei Baumgartner, St. Gallen:** Mostbröckli, Hamburger usw. | **Hampis Gewürze Berneck | Stedys Gewürze | Lustenauer Senfe | Lütolf Produkte:** Ribelmals Chips usw. | **Aemisegger Teigwaren-Spezialitäten, St. Gallen | Cafimat Bohnen-Kaffee, Barone, Thal | Bienenhonig aus Thal / Rheineck | Regionale Buechberger Weine | Kessler Schloss Weinberg Weine, St. Margrethen | Olivenoel aus Kalabrien, Süditalien**

Für die kommenden Festtage bieten wir wieder verschiedene Fleisch- und Käse-Creationen an. Gerne können Sie täglich bis 17 Uhr Vorbestellungen machen. Brot, Fleisch, Gemüse, Obst bestellen wir täglich frisch.

Ebenfalls haben wir Geschenkkörbe und Geschenksschalen die auch selber zusammengestellt werden können.

Heimlieferdienst: Neu bietet das Thaler Lädli in der Region Gemeinde Thal, Rheineck, Lutzenberg und Wiehnacht, einen Heimlieferdienst an. Dienstag und Donnerstag, 14.00-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung.

Im Dezember: Bei einem Einkauf ab Fr. 20.– bekommen Sie 5% Rabatt (ausgenommen Tabak und Alkohol)

Tel. 071 888 18 87

Wir freuen uns über Ihren Besuch und Ihre Treue...

Das Thaler Lädli-Team



GARTENBAU MÄDER AG

9425 Thal • Telefon +41 71 888 53 41
 info@gartenbaumaeder.ch
 www.gartenbaumaeder.ch

**Das Gartenbau Mäder-Team
 wünscht Ihnen frohe Weihnachten**

Gartenpflege · Neuanlagen · Gartenumänderungen

pflügen
wohnen
 PFLEGEWOHNHEIM THAL-RHEINECK

Das Pflegewohnheim Thal-Rheineck bietet 42 pflegebedürftigen Bewohnenden ein komfortables Zuhause in familiärer Atmosphäre und erbringt hochstehende Dienstleistungen in den Bereichen Pflege, Betreuung und Hotellerie. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir nach Vereinbarung eine/n

**Mitarbeiter/in
 Hauswirtschaft**
 (50-100%)

Ihr Verantwortungsbereich

- Reinigung der Bewohnerzimmer
- Reinigung der Aufenthaltsräume und öffentliche Bereiche
- Ausführen der Sicht-, Unterhalts-, Grund-, Isolations- und Austrittsreinigung gemäss Arbeits- und Einsatzplan nach vorgegebenen Sicherheits-, Hygiene- und Qualitätsrichtlinien
- Sauberhalten von Arbeitsgeräten und -maschinen sowie Arbeitsräume
- Unterstützung in der Waschküche
- Umsetzung der Qualitäts- und Hygienestandards

Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Fachfrau/mann Hauswirtschaft **oder** mehrjährige praktische Erfahrung in der Hauswirtschaft / Reinigung
- Teamfähigkeit sowie zuverlässige, selbständige und speditive Arbeitsweise
- Gute körperliche Verfassung und gute Belastbarkeit
- Gepflegtes Auftreten und gute Umgangsformen
- Gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Bereitschaft zur Mitarbeit in allen Bereichen der Hauswirtschaft
- Bereitschaft für unregelmässige Arbeits- und Wochenendeinsätze

Unser Angebot

- Selbständige und vielseitige, abwechslungsreiche Aufgabe
- Attraktive Besoldung und vorteilhafte Anstellungsbedingungen
- Angenehmes Arbeitsklima in einem familiären Betrieb
- Seriöse Einführung in das Aufgabengebiet
- Vielseitige Weiterbildungsmöglichkeiten

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an unseren Heimleiter, Daniel Tobler oder unsere Leitung Hauswirtschaft, Claudia Ryser **Tel. 071 886 38 38** oder senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an **info@pflegewohnheim.ch** bzw. an das

**Pflegewohnheim Thal-Rheineck, Kruft 10, 9425 Thal
 Tel. 071 886 38 38, www.pflegewohnheim.ch**

ABZWEIGUNG VON DER THALERSTRASSE

▪ Abbruch und Neubau der Mattenbach-Brücke

1863 wurde die Strasse von Heiden nach Thal erstellt. Abzweiger ist die Schwendistrasse, deren Herzstück die gut hundert Jahre alte Mattenbachbrücke ist. Sie wird 2023 abgebrochen und durch einen Neubau ersetzt.

Von der Thalerstrasse zweigt die 1920 erstellte Schwendistrasse in westliche Richtung ab. 2023 erfolgte der Bau der steil aufwärts führenden Fortsetzungsstrasse bis Wienacht. Die Brücke über den Mattenbach ist mittlerweile in die Jahre gekommen und wird 2023 mit Aufwendungen von rund 540'000 Franken durch einen Neubau ersetzt.

Ein belebter Weiler

Die zwischen Wienacht und Heiden gelegene Schwendi war einst ein belebter Weiler, den Lehrer Michael Rohner in seinem 1867 erschienenen Buch «Die Gemeinde Heiden» folgendermassen beschreibt: «Schwendi ist ein alter und ausgedehnter Weiler in einer sehr fruchtbaren und baumreichen Gegend. Die gesamte Häuserzahl beläuft sich auf 19, worunter zwei Wirtschaften...»

Bahnhof der Rorschach-Heiden-Bahn

Bereits 45 Jahre vor der Strassenverbindung erhielt Schwendi mit der 1875 eröffneten Rorschach-Heiden-Bahn einen kleinen Bahnhof. Von den erwähnten beiden Wirtschaften vermochte sich einzig das Restaurant Station zu behaupten. Es wird seit über 25 Jahren von Gaby Hafner-Graf mit Unterstützung von Walter Edelmänn geführt und sorgt für Leben in der Schwendi.

Die gut hundert Jahre alte Brücke über den Mattenbach wird durch einen Neubau ersetzt.



Text & Bild: Peter Eggenberger

BISTROZEIT

Evang. Kirchgemeinde Thal-Lutzenberg

KGH Thal Di und Do 9 - 11 und 14 - 17 Uhr
 KGH Buechen Do 14 - 17 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
 www.evangel-thal-lutzenberg.ch



Pneuhaus Staad
 René Sutter eidg. dipl. Automechaniker 071 855 39 39

MÄNNERCHOR THAL

▪ Aufruf des Männerchors

Kürzlich durften wir das 151-jährige Jubiläum feiern. In den vergangenen Jahren leistete der Chor einen wichtigen Beitrag zur Kulturförderung in der Gemeinde und im Dorf Thal. Er bereicherte so das örtliche Vereinsleben.

Seit einiger Zeit beschäftigt uns aber das Problem mit dem fehlenden Nachwuchs. Wir machen uns ernsthafte Gedanken um den Fortbestand des Männerchors.

Der Männerchor Thal braucht neue Tenöre und Bässe. Männer, die sich gerne im Chor engagieren und ihm zu neuer Stärke verhelfen. Männer, die Freude am Singen in geselliger Runde haben. Eine Gesangsausbildung braucht niemand dazu.

Der Zeitpunkt für den Einstieg neuer Chormitglieder ist ideal. Mit der Neuverpflichtung von Stefan Wieske als Dirigent weht ein neuer Wind.

Kannst du dir vorstellen, mit uns im Bass und Tenor, den Raum mit Klang zu füllen? Die Sänger freuen sich über jeden Neuzugang und begrüssen Interessierte jeweils am Montag um 20.00 Uhr im Probelokal des Restaurants Ochsen zu einer Schnupperprobe.

Mit frohen Sängergüssen

Männerchor Thal: Präsident B. Mäder, Mobile Nr. 079 698 60 41
maennerchor.thal@gmx.ch

FRAUENVEREINE THAL-LUTZENBERG

▪ Termine im Dezember

- 1.-24.12. Familientreff Adventsrundgang
- 06.12., 14.00 Uhr: Spielnachmittag im Evang. KGH
- 07.12., 09.00 Uhr: Frauenzsmorge im Evang. KGH
- 14.12., 19.00 Uhr: Adventsfeier in der Kirche Thal, anschl. Begegnung im Pfarreiheim

▪ Chrabbeltreff im Kath. Pfarreiheim

08.12.2022, 15.30-17.00 Uhr

Info: Info: Corinne Schukraft 079 212 54 4

▪ Kaffeestube mit einem Erlös von 4240.- Franken!

Die Frauenvereine Thal-Lutzenberg bedanken sich recht herzlich bei allen Helferinnen für Ihre tolle Unterstützung in der Kaffeestube am Thaler Jahrmarkt. Die Auswahl am Kuchenbuffet war auch dieses Jahr wieder sehr gross, darum gilt ein besonderer Dank unseren zahlreichen Bäckerinnen, die mit Kuchen, Torten und belegten Broten für viel Lob bei den Gästen gesorgt haben. Den Erlös übergeben wir dem Frauenhaus und der Kinderhilfe Sternschnuppe.

Wir haben uns sehr gefreut, dass so viele Gäste die Kaffeestube besucht haben. Herzlichen Dank im Namen der Frauenvereine Thal-Lutzenberg!

Jahrmarktstand

Auch während diesem Jahr haben wieder tüchtige Strickerinnen Socken, Bettsocken, Handschuhe und Kappen gestrickt. Die Guetzlibäckerinnen waren auch wieder fleissig und so konnten wir wieder viele, feine Guetzlisäckli am Stand verkaufen.

Mit dem Erlös von CHF 1799.- werden unsere Thaler Heime unterstützt.

Wir danken all den Frauen die in ihrer Freizeit beim Stricken und Backen mitgeholfen haben. Ebenfalls ein Dank geht an unsere Kundschaft, die bei uns am Stand eingekauft hat.

SCHULERGÄNZENDE TAGESSTRUKTUR / SPIELGRUPPE BUECHEN-STAAD

Zum Abschluss des Projektes «Raum für Bewegung» lädt die Schulergänzende Tagesstruktur, sowie die Spielgruppe klein und gross ein, die Räumlichkeiten, sowie den neu gestalteten Bewegungsbereich zu entdecken.

Die Türen sind am Samstag 17.12.2022 zwischen 09.00 und 12.00 Uhr geöffnet.

Die Tagesstruktur befindet sich im blauen Pavillon an der Buechbergstrasse.



Für den kleinen Hunger steht ein frisch gebackener Znüni, frische Früchte, sowie diverse Getränke bereit.

Zum Projekt «Raum für Bewegung»:

Bis anhin waren die Bewegungsmöglichkeiten in der Schulergänzenden Tagesstruktur und der Spielgruppe sehr beschränkt. Mit dem Projekt der Standortleiterin Regula Gerlach-Stamm, dass im Rahmen des HF Studiums als Kindheitspädagogin durchgeführt wurde, und der Zusammenarbeit mit der Spielgruppe, konnte ein neuer Bewegungsbereich geschaffen werden. Die Kinder haben nun bei Anwesenheit die Möglichkeit, vielseitige Bewegungsangebote zu nutzen. Weitere Informationen zum Projekt finden Sie hier:

Wir freuen uns auf einen bewegten Vormittag.

Tagesstruktur Buechen-Staad sowie das ganze Spielgruppenteam

HSKERAMIK GmbH



- Plattenbeläge
- Natursteinarbeiten
- Silikonfugen

Hauptstrasse 18
www.hskeramik.ch

Marco Spagnol
Sandro Herzig

CH-9422 Staad
info@hskeramik.ch

Tel. +41 79 483 09 26
Tel. +41 79 740 27 91

EUGSTER CAR CENTER

Mobilität in
Bewegung.

9425 Thal 071 886 19 80
eugster-carcenter.ch



AUTOREISEN **Hirn** APPENZELL

Tagesfahrten

Mo 05.12. 1 Tg. WEIHNACHTSMARKT in Ulm * Fr. 52.00
Sa 10.12. ½ Tg. WEIHNACHTSMARKT in Rapperswil Fr. 43.00
So 11.12. ½ Tg. SAMICHLAUSFAHRT mit Chlaussäckli Fr. 85.00
& Nachtessen. Gemütliche Unterhaltung

* = Ausweis erforderlich

Voranzeige Mehrtagesfahrten 2023

26.02. 8 Tg. KUR- und WELLNESSFERIEN in Abano
07.04. 4 Tg. SAARLAND – Mosel – Elsass
07.05. 7 Tg. Frühling in LOURDES mit Stephan Guggenbühl
05.06. 5 Tg. SALZBURG «Fronleichnamprozession Traunsee etc.»
04.07. 5 Tg. Über Berge und Täler «SÜDTIROL – DOLOMITEN»
16.07. 8 Tg. Unbekanntes Deutschland
«INSEL RÜGEN – HAMBURG etc.»
30.07. 4 Tg. Grosse Alpenrundfahrt «WALLIS – SAAS FEE»
14.08. 5 Tg. WACHAU mit Donauschiffahrt
und Mariazeller-Bahn
11.09. 5 Tg. DRESDEN, die sächsische Hauptstadt
«SPREEWALD etc.»
02.10. 5 Tg. Herbstfahrt in's BURGUND mit Ausflügen
14.10. 2 Tg. SAISONABSCHLUSSFAHRT in's Tirol
«Wenns im Pitztal»
29.10. 8 Tg. KUR- und WELLNESSFERIEN in Abano
26.11. 4 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Leipzig
08.12. 2 Tg. CHRISTKINDELMARKT in Stuttgart

Abfahrten ab Thal «Kirchplatz» und Rheineck «SBB-Bushof»,
weitere Abfahrten nach Absprache.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldungen!

Bitte besuchen Sie uns auf unserer Homepage unter:
www.autoreisen-hirn.ch

Hirn Autoreisen, Appenzell, Tel. 071 787 14 38 oder
Elisabeth Michel, Rheineck, 071 888 10 40



Bio-Weinbau Knechtle Glogger
biowein-knechtleglogger.ch
Thal SG

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
an den Degustationstagen im Dezember:
Samstag 3., 10. und 17. Dezember 10.00 - 12.00**

an der Rheineckerstrasse 14, 9425 Thal



TODESANZEIGEN DANKSAGUNGEN

*...liefern wir Ihnen
prompt und preiswert.*

Rufen Sie uns an.
Wir beraten Sie gerne

VETTER DRUCK THAL

Telefon 071 888 12 37



Hotel Hecht Rheineck Hotel - Restaurant - Tagungen - Bankette

- ★ 11 Doppel- und 3 Familienzimmer für 3 bis 4 Gäste,
3-Zimmer Apartment für 4 bis 5 Gäste (alle Zimmer klimatisiert)
- ★ Speiserestaurant und Sonnenterrasse mit je 60 Plätzen
- ★ Herzigstübli für 40 Gäste (klimatisiert)
- ★ Saal mit Bühne für 220 Bankett- oder 350 Konzertgäste (klimatisiert)
- ★ Grosszügige Smokers Lounge mit Zigarrenangebot

Hauptstrasse 51
CH-9424 Rheineck

Telefon:
+41 71 888 29 25

www.hotelhecht-rheineck.ch
info@hotelhecht-rheineck.ch



CULINARIUM
regio-garantie



MUSIKGESELLSCHAFT THAL

▪ Zwei kantonale Jubilare

Ehre wem Ehre gebührt! Es ist sicher aussergewöhnlich, wenn man auf eine 50-jährige Aktivmitgliedschaft in einem Musikverein zurückblicken kann. Nicht nur Mitglied sein, sondern aktiv musizieren, an unzähligen Proben und Auftritten teilnehmen, sich nebenbei in verschiedenen Vereinsämtern engagieren, anpacken, wenn es heisst ein Fest oder eine Unterhaltung zu organisieren. Auf solch 50 Jahre können Max Herzog und Markus 'Gus' Keel zurückblicken. 1972 wurden sie in die Musikgesellschaft Thal aufgenommen. Während Max Herzog viele Jahre neben dem Musizieren im Vereinsvorstand als Aktuar Einsitz nahm und 1991-2003 dem Verein als Präsident vorstand, hielt sich Gus beim Bekleiden von Vereinsämtern dezent zurück, stand aber immer zur Stelle, wenn es etwas zu helfen oder organisieren gab. Sowieso lag und liegt sein Fokus immer noch mehr beim Musizieren! Ja, Ehre wem Ehre gebührt, und diese Ehre kamen den beiden am vergangenen Jahrmarktsamstag, 12. November, an der Delegiertenversammlung des St.Galler Blasmusikverbandes in Zuckenriet zuteil. Sie beide wurden an den Ehrungen, die jeweils am Nachmittag stattfinden, zu kantonalen Jubilaren ernannt.



Max Herzog (links), Markus Keel

Sogar die Präsidentin des Schweizerischen Blasmusikverbandes, Luana Menoud-Baldi, machte ihnen ihre Aufwartung! Die beiden frischgebackenen Jubilaren strahlten denn auch über das ganze Gesicht, als wir sie am Abend in unserem Zelt am Jahrmarkt in Empfang nahmen und mit einem Apéro gemeinsam den ereignisvollen Tag ausklingen liessen. Die vereinsinterne Ehrung erfolgte dann an unserem traditionellen Jahresschlussabend im Ochsen. Wir gratulieren Max und Gus an dieser Stelle nochmals ganz herzlich zu dieser aussergewöhnlichen Ernennung und freuen uns auf viele weitere gemeinsame Vereinsjahre!

▪ Konzert in der Kirche



Konzert in der Kirche

Musikgesellschaft Thal
Gesang Samantha Herzog & Simon Haldemann

Jauchzet, Frohlocket

Sonntag, 18. Dezember 2022
17.00 Uhr, Kirche Thal
(Türöffnung 16:30 Uhr)

Eintritt frei - Kollekte

Zur Einstimmung in die bevorstehenden Weihnachtstage laden wir Sie herzlich zu unserem Konzert in der Kirche Thal ein. Für uns Musikantinnen und Musikanten und hoffentlich auch für Sie immer ein Höhepunkt in unserem Vereinsjahr. Das Konzert findet am Sonntag, 18. Dezember um 17 Uhr statt. Der Eintritt ist frei. Ursprünglich war das Konzert zusammen mit dem Männerchor Thal geplant. Leider musste er seine Teilnahme zurückziehen, was wir sehr bedauern. Trotzdem werden Sie auch in den Genuss von Gesang in Begleitung von Blasmusik kommen. Lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch.

EVANG. KIRCHENCHOR THAL

▪ Festliche Feierstunde an Heiligabend

«O kommt und seht das Wunder an» oder «A sim Geburtstag brennet tuusig Liechter» sind Lieder, mit denen an Heiligabend, 24. Dezember, in der Kirche Thal das grosse Ereignis besungen wird. Im Rahmen eines feierlichen Gottesdienstes für Klein und Gross mit Barbara Köhler tragen mehrere Instrumentalisten und der Kirchenchor vorne im Chor der Kirche mit festlicher Musik zur Feierstunde bei. Die besinnliche Abendstunde im Kerzenschein des grossen Christbaums beginnt um 17.15 Uhr.

THALER VOLLMONDVEREIN

▪ Liebe Freunde des Thaler Vollmondes
Am Donnerstag, 8. Dezember findet zur gewohnten Zeit von 18.00 bis 22.00 Uhr unser letzter Vollmond in diesem Jahr beim Rathaus statt. Damit ihr nicht friert, hat es nun noch mehr warme Schaf-Felle auf den Bänken. Für die innerliche Wärme gibt es Glühwein und feine Würste vom Grill.

Ab 19.00 Uhr spielt unser Musiker mit dem Akkordeon Weihnachtslieder.

Braucht ihr noch ein spezielles Weihnachtsgeschenk? Gerne verkaufen wir euch einen Konsumationsgutschein oder einen Thaler Vollmondwein.

Als Dank für eure Treue, off rieren wir gemeinsam mit der Bäckerei Künzler allen Gästen feine Weihnachtsguetzli zu Kaff e, Punsch und Tee...

Wir freuen uns auf euch – bis bald euer Thaler Vollmondverein



Malergeschäft

Walter Widmer

Hauptstrasse 23 · 9422 Staad / SG
071 855 53 30 · 079 413 27 33
e-mail: wal.widmer@bluewin.ch

aquatec

Schwimmbad & Haustechnik

**Sanitäre Installation und Reparaturen
Schwimmbäder, Unterhalt, Wartungen**

aquatec - schwimmbad & haustechnik gmbh
Inhaber: Erich Grüninger

Hauptstr. 62, 9422 Staad, Tel. 071 850 00 55 / 079 600 71 54
aquatecgbh@bluewin.ch

Energieberatung

Ihr GEAK-Experte

Nachhaltiges Bauen Burmeister

www.nbburmeister.ch info@nbburmeister.ch
T: 081 302 47 54 N: 076 311 23 20

MINERGIE®

Fachpartner

Tel. 071 888 35 60
eugster-storen.ch

Eugster Storen

9425 Thal

JENNY

GEBÄUDETECHNIK

Wir machen das.

SANITÄR
HEIZUNG
SOLAR
SPENGLER

QUALITÄT
LEISTUNG
DYNAMIK
SEIT 1977

071 222 60 06
www.jenny-ag.ch

Ihr Partner für:

- Steuererklärungen
- Buchhaltungen
- Erbteilungen
- Gründungen / Umwandlungen
- Revisionen, usw.

■ G&W TREUHAND AG
 Wiesentalstrasse 6
 CH-9425 Thal
 Tel 071 886 48 28
 Fax 071 886 48 20
info@gwtreuhand.ch
www.gwtreuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

Möchten auch Sie
ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch
 Tel. 071 888 12 37

ORTEGA
SCHULE
ST. GALLEN

DIE PRIVATSCHULE

SEK-VORBEREITUNGSJAHR

1. – 3. OBERSTUFE

Informationsgespräch und
 Schnuppertag jederzeit möglich –
 vereinbaren Sie jetzt einen Termin!

ORTEGA SCHULE ST.GALLEN

Kesslerstrasse 1 | 9001 St.Gallen
T 071 223 53 91 | info@ortegaschule.ch
www.ortegaschule.ch

MUSIKGESELLSCHAFT ALTENRHEIN-STAAD

▪ Mit ihrer Abendunterhaltung am 5. November hat die MG Altenrhein-Staad gezeigt, dass sie den Aufstieg in die zweite Stärkekategorie auch im Unterhaltungsbereich geschafft hat. Unter der Leitung von Christoph Kling interpretierten die Musikantinnen und Musikanten wieder gekonnt Musik verschiedenster Stilrichtungen und unterstützen die Solisten aus ihren Reihen: Michael Kling (Euphonium), Andrin Willi (Vibraphon) und Simon Keel (Gesang). Darüberhinaus hatten fünf Mitglieder Sketche einstudiert und trainierten die Lachmuskeln der Gäste. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt. Viele Gäste liessen den unterhaltsamen Abend noch lange an der Bar ausklingen.

Falls Sie die Abendunterhaltung verpasst haben sollten, eine kleine Auswahl der Stücke wird es in den Neujahrskonzert am Samstag, 7. Januar 2023 schaffen. Kommen Sie um 17 Uhr in die Turnhalle Altenrhein, geniessen Sie die Musik, hören Sie die Neujahrsansprache unseres Gemeindepräsidenten Simon Diezi und stossen Sie mit uns im Anschluss auf das Neue Jahr an.

Ab dem ersten Advent sind die Weihnachtsbläser an diversen Anlässen (Krippe Altenrhein, Chlauseinzug Altenrhein, Adventsfenster Thal, etc.) und in der Woche vor Heiligabend jeden Abend in der Gemeinde unterwegs. Öffnen Sie Ihre Fenster oder noch besser, gehen Sie nach draussen und lassen Sie sich einstimmen auf eine besinnliche Weihnachtszeit.

Aktuelle Informationen und Vergangenes zum Stöbern finden Sie auf unserer Homepage mgas.ch.



**Musikgesellschaft
Altenrhein-Staad**

NEUJAHRSAUFTAKT

Konzert mit anschliessendem Apéro

Samstag, 7. Januar 2023 Turnhalle Altenrhein

Einlass 16:30 Uhr Beginn 17:00 Uhr

Gastredner: Simon Diezi Direktion: Christoph Kling

Freiwillige Kollekte

ORTSGEMEINDE
9423 ALTENRHEIN

MUSIKGESELLSCHAFT
ALTENRHEIN-
STAAD

KATH. KIRCHENCHOR THAL

▪ HV des katholischen Kirchenchors Thal

Am 17. November 2022 fand die 119. Hauptversammlung des katholischen Kirchenchors Thal statt. Unser Präsident Franz Felizeter konnte fast die komplette Sängerschar und mehrere Gäste begrüßen.

Die Traktanden konnten zügig abgearbeitet werden, der Kassa- und Revisorenbericht sowie der Jahresbericht wurden einstimmig genehmigt. Wahlen fanden in diesem Jahr keine statt.

Ein gesanglicher Höhepunkt war wieder einmal unser Kirchenfest mit der Aufführung der «Messe in G-Dur» von Franz Schubert. Dabei wurden wir von Projektsänger/-innen unterstützt. Aber auch die gemeinsame Aufführung mit dem evangelischen

Kirchenchor am Buss- und Betttag bereicherte und erfreute alle Beteiligten. Die eintägige Kirchenchorreise führte uns an den schönen Zuger See.

In einer Schweigeminute gedachten wir unserem, im März verstorbenen, Ehrenmitglied und ehemaligen Dirigenten Rolf Weber. Der Kirchenchor gestaltete seine Auferstehungsfeier mit.

Zu den erfreulichen Aufgaben des Präsidenten gehörte auch 4 Jubilarinnen zu ehren. Seit 30 Jahren hat Annemarie Schukraft dem Chor die Treue gehalten. Für 40 Jahre Mitgliedschaft von Elena Felizeter und Beatrice Steger überreichte der Präsident die Ehrenurkunde des Kirchenmusikverbandes Bistum St. Gallen. Auf stolze 65 Jahre kann unser Ehrenmitglied Margrit Wüst zurückblicken. Allen Jubilarinnen wurde mit einem Orchideenarrangement unter grossem Applaus für Ihren wertvollen Einsatz gedankt. Der Präsident würdigte auch einige Chormitglieder für besondere Verdienste und verdankte dies mit kleinen Geschenken.

Der Ausblick auf das Jahresprogramm 2023 verspricht wieder einige gesangliche Herausforderungen wie z.B. zum Patrozinium Anfang Juli. Voraussichtlich findet auch wieder ein eintägiger Chorausflug statt.

Wir suchen Verstärkung in allen Stimmlagen. Interessierte Sängerinnen und Sänger sind jederzeit herzlich willkommen. Die Proben finden jeweils am Donnerstag um 19.15 Uhr im Pfarreiheim statt.





garage welppe ag
Service & Reparatur sämtlicher Marken

Bahnhofstrasse 2
9424 Rheineck
T 071 888 16 10
F 071 888 16 51
info@garagewelppe.ch
www.garagewelppe.ch



Trauerzirkulare –
prompt & zuverlässig.

Rufen Sie uns an.
Wir beraten Sie gerne.



V VETTER DRUCK
THAL GmbH

Telefon 071 888 12 37
info@vetterdruck.ch



GEMEINSAM ZUM ERFOLG!

SutterElectro by techcom.ch
Hans Sutter · 071 858 28 28
Rorschacherberg

«Ihr Gehör liegt mir am Herzen»



PHONAK

Hörberatung Blumer
der Hörprofi

9400 Rorschach Hauptstrasse 49
Telefon 071 841 47 88
9320 Arbon Bahnhofstrasse 38
Telefon 071 440 21 26



A-T-L Fahrschulen
www.atl-fahrschulen.ch
info@atl-fahrschulen.ch
Au-Rheineck-Goldach-Neukirch

Urs und Manuela Müller, Feldstrasse 18, 9425 Thal
Theorielokal: Thalerstrasse 4, 9424 Rheineck
Donnerstag: Lastwagentheorie, 19.00 Uhr

Urs 079 404 87 87 Manuela 079 279 88 86

IMMER GERÜSTET FÜR HÖCHSTLEISTUNGEN.

VISIERE, GERÜSTE, NOTDÄCHER UND MEHR.




B Baugerüste Bläsi AG

BAUGERÜSTE BLÄSI AG | Rorschacherstrasse 58 | 9424 Rheineck
Tel. 071 886 06 60 | www.baugerueste-blaesi.ch

TANGRAM, Schweiz



Francisco Fernandez
das MALERGESCHÄFT
FERNANDEZ
BERATEN • MALEN • TAPEZIEREN • SANIEREN • DEKORATIVE ANSTRICHE

9034 Eggersriet
9000 St. Gallen
9424 Rheineck

079 685 53 35
071 888 80 08

www.fernandez.ch info@fernandez.ch



HÖCHNER
SANITÄR | HEIZUNG

PLANUNG
BAULEITUNG
AUSFÜHRUNG
SERVICE

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
079 322 61 68

Ihr Bad oder Ihre Heizung – unser Handwerk!

Höchner Sanitär Heizung | Wolfsgrueb 5a | 9425 Thal
T 079 322 61 68 | info@hoechner-sanitaer-heizung.ch | www.hoechner-sanitaer-heizung.ch

MODE Edith kull
LOUNGE
mode | accessoires

edith kull | hauptstrasse 26 | 9424 rheineck | 071 888 59 88
mo+do geschlossen | di. mi. fr. 9-11.30 | 14-18 | sa 9-13

GETU STAAD

▪ Erfolgreiche nationale Meisterschaften

Die Staader Turnerinnen reisten an die Schweizer Meisterschaft (SM) im Geräteturnen nach Kirchberg im Kanton Bern. Es herrschte in der Sporthalle eine grandiose Stimmung mit viel Fangekreische, Kuhglocken und Applauswellen. Mit Valerie Hilfiker, Kategorie 5 und Lena Egeter, Kategorie 6 hatten sich zwei Staaderinnen für diesen Grossanlass qualifiziert.

In der Kategorie 5 starteten insgesamt 76 Turnerinnen aus der ganzen Schweiz. Valerie Hilfiker zeigte einen guten und ausgeglichenen Wettkampf. An ihrer ersten nationalen Meisterschaft erreichte sie den guten 46. Schlussrang.



v.l.: Valerie Hilfiker, Lena Egeter, Jasmin Chéreau

Top Ten Platzierung für Lena Egeter im K6

Mit der Seriensiegerin im K6 in dieser Saison stand die zweite Staaderin am Start. Mit Startgerät Boden durfte Lena mit ihrem stärksten Gerät beginnen. Die hohe Note von 9.55 bedeutete gleich die viertbeste Punktzahl im 73-köpfigen Teilnehmerfeld. Leider turnte sie dann an den Ringen und Sprung zu verhalten. Erst am Schluss kämpfte sie sich wieder in die vorderen Ränge zurück und rangierte sich als zehnte sogar in den Top Ten. Voller Stolz wurde Lena mit einer Auszeichnung gekürt.

Das erste Getu-Wochenende der SM 2022 war somit vorbei. Ein weiterer Höhepunkt wartete noch. Am 12./13. November 2022 ging es in Olten um die Mannschaftstitel der Frauen. Auch hier standen wieder Turnerinnen Getu Staad im Einsatz. Mit Lena Egeter und Jasmin Chéreau durften sechs Rheintaler Turnerinnen mit den St. Galler Teams um Edelmetall turnen.

Jasmin Chéreau startete bereits früh morgens mit der St.Galler Damen Equipe



Lena Egeter (2. v.l.) mit dem K6-Turnerinnen des Kantons St. Gallen, 3. Rang

in den Wettkampf. Jasmin zeigte einen starken Wettkampf und glänzte vor allem am Boden (9.40) und an den Ringen (9.30) mit sehr guten Noten. In der Endabrechnung klassierte sie sich mit ihren St. Galler Kolleginnen auf dem 6. Platz und erreichten eine begehrte Auszeichnung. Insgesamt waren hier 18 Teams aus der ganzen Schweiz im Einsatz.

Lena Egeter auf dem Podest

Eine Achterbahnfahrt der Gefühle erlebte Lena Egeter mit ihrem K6-Team. Nach einem harzigen Start an den ersten beiden Geräten schien die angestrebte Teammedaille bereits unerreichbar. Aber es sollte anders kommen. Denn am dritten Gerät Reck zeigten die fünf St. Gallerinnen Darbietungen der Superlative. Speziell Lena Egeter mit 9.75 zeigte eine Klasseübung und brachte das Team zurück auf die Erfolgsspur. Mit einem hervorragenden Abschluss am Boden sicherte sich St.Gallen mit einem hauchdünnen Vorsprung auf die vierplatzierenden Aargauerinnen die Bronzemedaille.

Mit dem Wettkampf in Olten endet die Saison der Geräteturnerinnen und Geräteturner. In den nächsten Monaten wird in der Staader Turnhalle wieder eifrig trainiert und neue Elemente und Übungen erlernt. Nach dem Wettkampf ist vor dem Wettkampf!

Nach dem Wettkampf war nun auch mal ein wenig Zeit, um die Erfolge gemeinsam zu feiern. Mit dabei war auch der neue Gemeindepräsident Simon Diezi, welcher den Turnerinnen und dem gesamten Leiterteam Gratulation und grossen Dank aussprach.

Sabine Dudler



Turnerinnen, Leiterteam und Gemeindepräsident Simon Diezi (ganz links).

Jvan
Jankovics
 FIAT AUTOMOBILE THAL

071 888 41 14



«Ihr Auto ist unsere Leidenschaft»



Verkauf · Reparaturen · Spenglerei · Lackiererei · Ersatzteile · Abschleppdienst

**SCHLEICHWEG
 TÖBERSTRASSE
 GESPERRT**

▪ Die Töberstrasse ist die direkte Verbindung vom Thaler Ortszentrum ins Buriet und weiter bis zum Autobahn-Anschluss. Die von Insidern gerne als Schleichweg genutzte Strasse bleibt voraussichtlich bis gegen Ende Jahr gesperrt. Grund ist der Werkleitungsbau im Hinblick auf das Wohnbau-Vorhaben auf dem Areal des ehemaligen Gymnasiums Marienburg.



Text/Bild: Peter Eggenberger



ZINGERLI BAU
 GIPSERGESCHÄFT NEU- & UMBAUTEN

Rathausweg 3a - 9425 Thal - Natel 079 568 35 43
 www.zingerli-bau.ch - info@zingerli-bau.ch

- Verputzarbeiten
- Leichtbauarbeiten
- Akustiksysteme
- Aussenisolationen
- Dekorative Verputze
- Lehm und Sumpfkalkarbeiten
- Fugenlose Wand- und Bodenbeschichtungen (Nassräume)
- Denkmalschutzsanierungen
- Beratungsdienstleistungen

Wir arbeiten genau, sauber und natürlich!

ABÜHLER

Holzbau GmbH

Langenhagstrasse 15 9424 Rheineck
 Tel. 071 888 16 55
 Natel 079 646 28 78
 info@abuehler-holzbau.ch
 www.abuehler-holzbau.ch

- Umbauten
- Zimmerei
- Schreinerei

IHR HOLZBAUER FÜR GESAMTLÖSUNGEN

BauQualität trägt einen Namen

www.willibauag.ch

Unsere Leistungen:

- Neubauten
- Umbauten
- Tiefbau- und Erdarbeiten
- Kundenarbeiten
- Planungsarbeiten



Willi Bau AG
 9422 Staad
 071 858 58 88

Zweigstellen:
 9404 Rorschacherberg
 9000 St.Gallen



**PLAKATE
 für jeden Anlass**

**In allen Grössen bei
 uns erhältlich**

(A3, A2, A1, A0, F4, F12 usw.)

Wir liefern Ihnen Plakate in jeder Auflage & Grösse – innerhalb von 24h.

Fragen Sie uns an, gerne beraten wir Sie weiter.

VETTER DRUCK

Tel. 071 888 12 37
 info@vetterdruck.ch | vetterdruck.ch

**Möchten auch Sie
 ein Inserat platzieren?**

info@vetterdruck.ch
 Tel. 071 888 12 37



FRAUENGEMEINSCHAFT ALTENRHEIN

Unsere Veranstaltungen im Dezember 2022

- **01.-24. Dezember, 17.00-20.00 Uhr:**
Adventsfenster im Altenrhein
Jeden Tag wird um 17 Uhr ein geschmücktes Adventsfenster geöffnet
- **Fr 2. Dezember, 16.00-17.30 Uhr:**
Malschule
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
Kindergruppe «GROSS»
- **Di 6. Dezember, 20.00 Uhr:**
Französisch Conversation
Ort: Pfarreiheim Altenrhein
Anmeldung bei Sonia Merz, Tel. 076 309 49 09 oder soniamerz@gmx.ch
- **Mi 7. Dezember, 06.30 Uhr:**
Rorate Thema: «Wege»
Ort: Kirche Altenrhein mit anschliessendem gemeinsamen Frühstück im Pfarreiheim
- **Fr 9. Dezember, (Kinder Klein, 16.00-17.30 Uhr; Erwachsene 19.00-21.00 Uhr):**
Malschule
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
Kindergruppe «KLEIN»
- **Mo 12. Dezember, 19- 21.30 Uhr:**
Handarbeitsplausch «de-Sache-wiiter-fertig-mache-Abig»
Ort: Pfarreiheim Altenrhein
Anmeldung oder Kontakt: Kathrin Lehmann, Tel. 076 816 37 75 oder ka.ul.lehmann@gmail.com
- **Mi 14. Dezember, 06.30 Uhr:**
Rorate Thema: «Wege»
Ort: Kirche Altenrhein mit anschliessendem gemeinsamen Frühstück im Pfarreiheim
- **Mi 14. Dezember, 14.30 Uhr:**
Senioren- und Altenrhynertreff
Ort: Pfarreiheim
«Musik, Texte und Gesang» mit Richi Bischof, Heinz Bärffuss und Berni Bischof
- **Fr 16. Dezember, 16.00-17.30 Uhr (Kinder gross):**
Malschule
Ort: Dorfstrasse 39, Altenrhein
Kontakt: Andrea Christen, Tel. 079 945 91 89
Kindergruppe «GROSS»
- **Sa 24. Dezember, 16.30 Uhr:**
Familienweihnacht
Ort: Kirche Altenrhein

Altenrheiner Adventsfenster 2022

1. Advent
27. November

1 Schulhaus Altenrhein Dorfstrasse 27	2 Michelle Krauss Dorfstrasse 6c	3 Katharina Bartholdi Anriststrasse 9	4 2. Advent Karin Cavallaro Anriststrasse 20
5 Irma Scherrer Flughafenstrasse 2	6 Jenny Inauen Ilgenstrasse 5	7 Imelda Lutz Radloff Sonnenstrasse 12	8 Mareike Fischbacher Sonnenstrasse 16
9 Trudi Dudler Seestrasse 15	10 Ingrid Noger Kirchstrasse 18	11 3. Advent Monika Ramseier-Frick Kirchstrasse 7	12 Vanessa Einspieler Kirchstrasse 19
13 Julia Steck Hüttenrain 12	14 Doris Schneider Ifangweg 7	15 Beatrix Goldman Ifangweg 5	16 Gabriella Gianotti-Bärffuss Ifangweg 3
17 Fabienne Peyrot Hüttenrain 11	18 4. Advent Helen Bosshart Hüttenrain 5	19 Sidonia Barker Im Egler 10	20 Katrín Schlenker Mennstrasse 1a
21 Doreen Hughes Dorfstrasse 49	22 Kathrin Lehmann Fischerweg 2	23 Joey Keel Dorfstrasse 30	24 Pfarreiheim Altenrhein Kirchstrasse 9

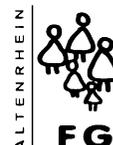
Von dem 1. Dezember 2022 bis zum 6. Januar 2023
Täglich von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr



In diesem Jahr 2022
leuchten im Dezember
in Altenrhein wieder
24 Fenster

Der Vorstand der Frauengemeinschaft
wünscht allen Altenrheinerinnen
schöne Weihnachten
&
**einen guten Start
im neuen Jahr 2023**

Jeden Tag
wird
um 17:00 Uhr
ein geschmücktes
Adventsfenster
geöffnet



Lämmli AG

HAUSTECHNIK THAL

- **24h-Service**
- **365 Tage**

Ihr Partner für Heizung und Sanitär...

Alternativenergie, Solaranlagen, Wärmepumpen und Pellets

9425 Thal
Tel. 071 886 50 90
Fax 071 886 50 91
www.laemmlithal.ch

ALTERSGERECHTES WOHNEN IN LUTZENBERG

▪ **Überbauungsplan lag öffentlich auf**

Das stattliche, an bester Aussichtslage im Grünen gelegene und über eine eigene Postauto-Haltestelle der Linie Heiden – Rheineck verfügende Seniorenwohnheim im Lutzenberger Ortsteil Brenden ist in die Jahre gekommen. Die Betriebsbewilligung für das Heim in dieser Form läuft 2025 aus. Seit längerem befasst man sich in der tiefstgelegenen Gemeinde des Appenzellerlandes mit einem Nachfolgeprojekt, das in jeder Hinsicht heutigen Bedürfnissen entspricht. Bis zum 11. Dezember lag der Überbauungsplan «Altersgerechtes Wohnen Brenden» öffentlich auf.

Wechselvolle Geschichte

Ursprünglich war das Lutzenberger Seniorenwohnheim ein herrschaftliches Fabrikantenhaus. «Es wurde Ende des 18. oder Anfang des 19. Jahrhunderts erbaut», schreibt Historiker Eugen Steinmann im Band Vorderland der Buchreihe «Kunstdenkmäler des Kantons Appenzell Ausserrhoden». Am 28. Oktober 1850 ging die Liegenschaft käuflich an die Gemeinde über. In der Folge wurde ein Armen- und Waisenhaus für Frauen und Kinder eingerichtet, während die Männer im benachbarten kleineren Gebäude mit Walmdach untergebracht wurden. Mitte der 1970er Jahre wurden beide Gebäude umfassend erneuert, und seither erfolgten verschiedentlich weitere bauliche und betriebswirtschaftliche Verbesserungen.



Die Betriebsbewilligung für das Seniorenwohnheim Brenden in Lutzenberg läuft 2025 aus. Mit dem öffentlich aufgelegten Überbauungsplan konkretisiert sich jetzt das Projekt «Altersgerechtes Wohnen».

Text/Bild: Peter Eggenberger

GÄHLER HOLZ AG

STAAD AM BODENSEE Inhaber Dominik Kramer



**Schreinerei
Küchenbau
Innenausbau**

www.gaehler-holz.ch

Gähler Holz AG | Hauptstrasse 74 | 9422 Staad | 071 855 15 42 | info@gaehler-holz.ch



Für die professionelle Bewirtschaftung von Mietliegenschaften und Stockwerkeigentum.

Salina ProImmo AG
Kruft 24, 9425 Thal
+41 79 246 35 78
www.salina-immo.ch
info@salina-immo.ch



ELEKTRO FREI

RHEINTAL AG

Starkstrom – Schwachstrom – Telematik

www.elektro-frei.ch

Unterdorfstrasse 94 9443 Widnau Tel. 071 727 80 80	Schöntalstrasse 1a 9450 Altstätten Tel. 071 750 04 44	Thalerstrasse 51 9424 Rheineck Tel. 071 888 56 66	Hauptstrasse 80 9658 Wildhaus Tel. 071 999 94 44
--	---	---	--

FAMILIENTREFF THAL

▪ Judihuii, dä Kasperli chunnt...!

Am 16. November 2022 besuchte der Kasperli die Thaler Kinder. Der Anlass, der im Pfarreiheim stattfand, war ein voller Erfolg. Die Zuschauer/Innen konnten aus zwei verschiedenen Geschichten auswählen oder natürlich auch beide Vorstellungen besuchen. Der Kasperli schaffte es dann auch, die zahlreichen Kinder mit den spannenden Theaterstücken in seinen Bann zu ziehen. Er brachte sie zum Lachen und sogar ganz kleine Kinder sassen ruhig und gespannt auf den Mätteli. In der Pause wurden mit Appetit etliche Weggli und Brügeli gegessen.

Wir danken der «Sennhütte Thal» herzlich für den Vorverkauf der Billette. Ein Dankeschön auch der Bäckerei Motzer, welche uns all die vielen Weggli zu einem Vorzugspreis gebacken hat.



▪ Adventszeit in Thal

Adventszeit in Thal

27. November - 24. Dezember 2022

Jeden Adventssonntag öffnet das Dorf Thal einige **Adventsdekorationen**.

<p>1. Advent</p> <ul style="list-style-type: none"> Ortsgemeinde Thal, Ortsmuseum Familie Krauer, Am Stutz 1 Familie Krauer, Am Stutz 3 Familie Vetter, Am Stutz 10 Familie Trochsler, Farbmüllstrasse 16 <p>3. Advent</p> <ul style="list-style-type: none"> Alters- und Pflegeheim Trüeterhof, Dorfstrasse 36 Familie Knecht, Kartonstrasse 4 Familie Felber, Kartonstrasse 8 Familie Steinmetz, Bachstrasse 13 Familie Koch, Bachstrasse 4 Familie Matz, Bässen 1 Familie Reifler, Baumgartenweg 7 	<p>2. Advent</p> <ul style="list-style-type: none"> Familie Mark, Käsiweg 4a Familie Eugster, Höflistrasse 7 Familie Geiger, Dorfstrasse 35a Familie Harte, Wiesenstrasse 5a Familie Mathis, Feldstrasse 5 Familie Diezi, Feldstrasse 7 Familie Storrer/Dörig/Gmünder, Zoller 3/4/5 <p>4. Advent</p> <ul style="list-style-type: none"> Kita Zwerglihus, Kruft 9 Familie Kühne, Kruft 7d Familie Badertscher, Mesmerenstr. 12b Frei Kaminfeger AG, Appenzellerstrasse 4 Familie Janphet, Herrenacker 12 Familie Rölz, Herrenacker 19
---	---

Ein Umtrunk wird offeriert am...

Sonntag, 27. November ab 17.00 Uhr	von der Ortsgemeinde Thal mit musikalischer Einstimmung von der Musikgesellschaft Thal.
Sonntag, 4. Dezember ab 16.30 Uhr	von der Familie Mark mit Weihnachtsklängen vom Männerchor Thal.
Sonntag, 11. Dezember ab 16.30 Uhr	vom Alters- und Pflegeheim Trüeterhof mit Musik von den Weihnachtsbläsern Altenheim.

Vielen herzlichen Dank an alle, die bei der Gestaltung mitgeholfen!
Eine besinnliche und ruhige Weihnachtszeit wünscht sich der Familientreff Thal.



SKI- & SNOWBOARDCLUB ST. MARGRETHEN

▪ Jugendski- und Snowboardkurs 2023

Am 7. Januar 2023 starten wir den Jugendski- und Snowboardkurs im Skigebiet Pizol. Der Kurs wird an 6 aufeinander folgenden Samstagen durchgeführt.

Programm:

- Erster Kurstag: Samstag, 07. Januar 2023
 - Letzter Kurstag: Samstag, 11. Februar 2023
 - Abfahrt Rheineck: 08.00 Rüesch AG, Rorschacherstr. 70
 - Abfahrt St. Margrethen: 08.15 Lütolf, Industriestrasse 19
- Teilnehmen können Schüler ab der 2. Klasse. (Stichtag, 31.07.2015)
Für Anfänger sind die ersten zwei Kurstage obligatorisch.

Anmeldungen und Auskunft b sofort möglich:

Im Internet unter www.jugendkurs.info / via jugendkurs@sscstm.ch oder telefonisch unter 071 888 31 62 oder 079 424 21 13 (jeweils ab 18.00 Uhr)

Preise:

SSC Mitglieder: Fr. 60.- pro Kurstag
Nichtmitglieder: Fr. 65.- pro Kurstag

Wichtig:

Aus Sicherheitsgründen ist das Tragen eines Helms für Teilnehmer des Jugendski- und Snowboardkurses obligatorisch.

Inbegriffen:

Betreute Carfahrt / Tageskarte / Ski- Snowboardkurs mit Betreuung durch unsere J+S Leiter.
Die Karte ist übertragbar, ohne Geldrückgabe.

Covid / Strommangellage:

Der Kurs findet vorbehaltlich einer Änderung der gültigen nationalen Regeln und Verbote statt.



fischer holzbau ag

Zimmerei & Bauschreinerei

Fischer Holzbau AG
 Tobelmüllistr. 17
 9425 Thal
 T 071 888 13 56
 F 071 888 13 50
www.fischer-holzbau.ch

Umbauten · Neubauten · Elementbau · Fassadenbau · Treppenbau · Parkettböden

Hilfe bei Fussproblemen

Seit mehreren Jahren ist die **Podologin** Frau A. Steinecke darauf bedacht, Ihren Patienten fachlich kompetent, zu helfen. In ihrer Praxis in Rheineck, kümmert sie sich um die Teile des Körpers, die am wenigsten Beachtung finden **«unsere Füsse»**. Als Podologin (med. Fussbehandlung & -pflege) ist sie genau auf diesen Teil des Körpers spezialisiert, ob es sich nun um eingewachsene Nägel, verdickte Nägel durch Pilzbefall, schmerzhafte Verhornungen oder Hühneraugen handelt.

Mit modernen Geräten werden diese Probleme beseitigt.



Tel. 076 721 69 24
 Hauptstrasse 10
 9424 Rheineck



- Wenn Höchstleistung
gefragt ist.



Unterhalt Steinlibach, Thal

Keller Bauunternehmung AG
 Im Mösl 3, 9425 Thal
 Tel.: 071 888 44 55 Fax: 071 888 50 03

info@kellerbauunternehmung.ch
www.kellerbauunternehmung.ch

WIDMER TREUHAND

*Buchhaltungen
Steuererklärungen*

Wir zwei buchen auf ABACUS ihre Buchhaltung regelmässig nach.

Termine nach Vereinbarung:

Treuhand Markus Widmer
 Dorfstrasse 8, 9425 Thal
 Tel. 071 880 03 01

markus@treuhand-widmer.ch
claudia@treuhand-widmer.ch



Müggler & Co Dach & Wand
 Thal · Rheineck · St. Margrethen
 Dietrichsguet Str. 14
 9424 Rheineck
 T 071 888 33 66



www.mueggler-dachwand.ch
www.energiesdach.ch



Ihr Spezialist für Dach und Wand, Wärmedämmung und Solartechnik

Reinigungskraft

für privat ab sofort gesucht.

Bitte Anfragen unter Tel. 078 810 20 19
 oder Tel. 071 855 26 26

Dr. A. Ziegler, Staad



HELSECON

ELEKTRO · SERVICE · BERATUNG



+ zuverlässig
 + kompetent
 + persönlich
 = Jürg Herzog

Mit Helsecon geht
die Rechnung auf!

HELSECON GMBH · 9425 THAL · 071 888 5 777 · HELSECON.CH

Möchten auch Sie ein Inserat platzieren?

info@vetterdruck.ch
 Tel. 071 888 12 37

LUDOTHEK RHEINECK

▪ Tonie-Advent in der Ludothek Rheineck – 115 Tonies zu Weihnachten

Der Advent steht in der Ludothek Rheineck im Zeichen der kleinen Tonie-Figürchen, mit denen Audioinhalte abgespielt werden. Neu hat die Ludo 115 Audio-Figuren im Sortiment und darunter auch ein ganz spezielles Eichhörnchen. Am 5. Dezember öffnet sich zudem das Ludo Tonie-Advents-Fenster, hinter dem sich auch ein Wettbewerb verbirgt.

Die würfelförmige Tonie-Box mit den Tonie-Audiofiguren freut sich einer immer grösseren Beliebtheit. Das Abspielen der Tonies ist intuitiv und kinderleicht. Die liebevoll gestaltete Tonie-Figur auf die Box stellen und schon wird der entsprechende Inhalt abgespielt.

Tonies sind in der Anschaffung mit rund 20 Franken aber nicht gerade günstig. Es geht ins Geld, wenn man immer wieder mal etwas neues hören möchte. Das hat die Ludothek Rheineck schon vor einiger Zeit entdeckt und bietet ihren Mitgliedern ein immer grösser werdendes Sortiment an Tonies. Zu Weihnachten macht die Ludothek den Familien ein weiteres Geschenk und hat 15 neue Tonie-Figuren eingekauft. Darunter sind viele beliebte Kinder-Hörspiel-Serien wie Benjamin Blümchen, Yakari, Winnie Puuh, Leo Lausemaus, Wickie oder Paw Patrol.

Eichhörnchen mit Mundart-Geschichte

Aktuell ist mit dem Kasperli nur ein Mundart-Tonie erhältlich – dabei würden sich die Ludo-Kunden mehr davon wünschen. Deshalb hat sich die Ludo etwas einfallen lassen: Neben Tonies, die schon einen Inhalt enthalten, gibt es auch Kreativ-Tonies, auf welche selber Audios geladen werden können. Einen solchen bekam der Sohn der Ludo-Präsidentin Rabea Huber von seinem Gotti zu Weihnachten geschenkt. Sabrina America hat ihrem Göttibub aber nicht irgendein Buch vorgelesen, sondern selber ein Hörspiel

geschrieben und aufgenommen. Seither wird «S Eichhörnli Ruzoli», welches von einem farbigen Festessen im Winter träumt, auf der Toniebox rauf und runter gehört. Und dieses Hörspiel steht als herzige Eichhörnchen-Figur nun in der Ludothek auch den Familien zur Verfügung und ist damit das 115. Tonie im Sortiment. Wer selber keine Tonie-Box besitzt, kann in der Ludo übrigens eine ausleihen. Und neu bietet die Ludo auch ein Tonie-Kennenlern-Set. Es beinhaltet neben der Tonie-Box auch 3 Audio-Figuren.

Wie viele Audio-Minuten im Adventsfenster?

Die 15 neuen Tonie-Figuren kommen im Januar in die Ausleihe – denn in der Adventszeit haben sie noch eine andere Aufgabe: Sie sind die Hauptfiguren im Adventsfenster, das sich am 5. Dezember bei der Ludo öffnet. Dann verwandeln sie sich in farbige Tonie-Sterne. Und dazu gibt es auch einen tollen Schätz-Wettbewerb, wie viele Minuten Audio-Inhalt im Adventsfenster hängen. Wer mit seiner Schätzung am nächsten liegt, gewinnt eine „grosse“ Jahresmitgliedschaft der Ludothek im Wert von 80 Franken. Teilnehmen kann man ab dem 5. Dezember via Wettbewerbsformular auf www.ludo-rheineck.ch. Überhaupt ist ein Ludo-Abo auch immer ein tolles Weihnachtsgeschenk. Denn wer kann schon 115 Tonies und insgesamt über 1500 Spiele und Spielsachen verschenken?



ALTERNATIVE ENERGIE – GEBRÜDER WEISS

▪ Am Standort in Altenrhein wird alternative Energie produziert. Im Oktober ist dort eine Photovoltaik-Anlage in Betrieb gegangen. Die damit erzeugte Energie deckt den Strombedarf am Standort in Altenrhein zu 40 %. Pro Jahr produziert die Anlage etwa 260.000 kWh Strom, das entspricht einem Bedarf von etwa 55 Einfamilienhäusern. Gebrüder Weiss hat das Ziel, bis zum Jahr 2030 klimaneutral zu sein.



SENIORENMITTAGESSEN THAL

▪ Das nächste gemeinsame Mittagessen findet am Dienstag, 13. Dezember im Pflegewohnheim Thal-Rheineck statt.

Anmeldungen sind bis Montagabend direkt an das Pflegewohnheim Thal-Rheineck, Tel. 071 886 38 38 zu richten.

ABFUHR VON ALTPAPIER

Staad/Altenrhein: Mi, 7./21. Dezember 2022 / Thal: Do, 8./22. Dezember 2022

Bitte die Zeitungen und Zeitschriften/Kartons **gebündelt** an der Kehrrechtsammelstelle bereitstellen!

Kehrrecht-Abfuhr in Thal/Staad/Buriet: Donnerstag ab 7.00 Uhr, in Altenrhein: Montag ab 14.00 Uhr

GRÜNGUT-ANNAHME Nov. - März: **Sa** 14.00 bis 15.00 Uhr (Staad: **Mi** 15.00 bis 17.00 Uhr)

Annahmeplätze: Finslergut Thal, Bützel Buechen, Rheinholzweg Altenrhein, Bauamt Werkhof Staad

Redaktionsschluss für Jan.-Ausgabe: Mittwoch, 28. Dez. 2022 / Erscheinungsdatum: Freitag, 6. Jan. 2023



DEZEMBER

- | | |
|---|---|
| <p>03. Donnerstags-Gesellschaft al: «Frölein Da Capo», im Gasthaus Ochsen, 20.00</p> <p>03. Musik & Texte zum Advent, in der Schutzengelkirche Altenrhein, 17.00</p> <p>03. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH</p> <p>04. Verkehrsverein Staad: De Samichlaus im Kreienwald, ab 12.00</p> <p>06. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Spielnachmittag, evang. KGH</p> <p>07. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Frauenzmenge, evang. KGH</p> <p>07. Blues Club Bodensee: «Musig im Hecht» mit Bodensee Dixie-Stompers, 19.30</p> <p>08. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Chrabbeltreff, Pfarreiheim</p> | <p>08. Thaler Vollmondverein: Rathaus, 18.00-22.00</p> <p>09. Förderverein Warteggpark: Lichter- anlasse im Warteggpark, 17.00</p> <p>13. Seniorenmittagessen im Pflege- wohnheim Thal-Rheineck</p> <p>14. Frauenvereine Thal-Lutzenberg: Adventsfeier, Kirche & Pfarreiheim</p> <p>18. Musikgesellschaft al: Konzert in der Kirche</p> <p>21. Blues Club Bodensee: BCB Konzert mit «Bluezballz», Hechtsaal Rheineck, 19.30</p> |
|---|---|



Die Redaktion und unsere Inserenten, wünschen Ihnen frohe Weihnachten & einen guten Rutsch ins neue Jahr!




Herausgeber & Redaktion: Vetter Druck Thal GmbH | **Druck und Administration:** Vetter Druck Thal GmbH, Tel. 071 888 12 37 | **55. Jahrgang**
 E-Mail: info@vetterdruck.ch | Erscheint monatlich in alle Haushaltungen der Gemeinde Thal | Auflage: 3500 Expl. | Abonnementspreis jährlich Fr. 32.-



Alles norm-
oder was?



royalnorm küche & bad



norm elektro



norm montagen



norm kontroll



norm sanitär



norm-gruppe